543

АКАДЕМИЯ НАУК ЛИТОВСКОЙ ССР
ИНСТИТУТ ЛИТОВСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

МЕТОДИЧЕСКАЯ ЗАПИСКА ПО АРХИВНОМУ ХРАНЕНИЮ И СИСТЕМАТИЗАЦИИ ФОЛЬКЛОРНЫХ МАТЕРИАЛОВ

ВИЛЬНЮС · 1964

543 Инв. 545
543

АКАДЕМИЯ НАУК ЛИТОВСКОЙ ССР

ИНСТИТУТ ЛИТОВСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

МЕТОДИЧЕСКАЯ ЗАПИСКА ПО АРХИВНОМУ ХРАНЕНИЮ И СИСТЕМАТИЗАЦИИ ФОЛЬКЛОРНЫХ МАТЕРИАЛОВ

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

В.И.БАРАУСКЕНЕ (ВИЛЬНЮС), Я. Я. ВИТОЛИНЬ (РИГА),
А.К. ИОНИНАС (ВИЛЬНЮС), Э. Я. КОКАРЕ (РИГА),
Э. М. НОРМАНН (ТАРТУ), Х. Т. ТАМПЕРЕ (ТАРТУ),

ОТВЕТСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР

ПРОФ. В. Я. ПРОПП

ВИЛЬНЮС · 1964

"Методическая записка по архивному хранению и систематизации фольклорных материалов" подготовлена фольклористами Института литовского языка и литературы АН Литовской ССР, Института языка и литературы АН Латвийской ССР и Литературного музея им. Ф.Р.Крейцвальда АН Эстонской ССР по поручению Научного совета по фольклору при Отделении литературы и языка АН СССР.

Предисловие редактора

Фольклорные архивы Прибалтийских республик давно пользуются заслуженной славой. Здесь много десятилетий велась упорная и кропотливая работа по систематизации и каталогизации фольклорных материалов. Поэтому Научный Совет по фольклористике при Отделении литературы и языка АН СССР обратился к Академиям наук Латвийской, Литовской и Эстонской ССР с просьбой поделиться своим опытом. Созданная сотрудниками этих академий методическая записка обсуждалась как на собраниях сотрудников, так и на особой сессии Научного Совета с привлечением специалистов по различным областям и представителей общественности, на которой она получила полное одобрение. Авторы не придают своей записке характера инструкции. Творчество каждого из народов СССР обладает своей спецификой, и то, что применимо для творчества одних народов, не всегда применимо для творчества других. Но принципы могут быть общие. Эти принципы необходимо обдумать и установить, и с этой точки зрения публикуемая "Записка" может служить образцом, на который могут ориентироваться архивы, не имеющие пока своих каталогов или находящиеся в стадии исканий. Даже для тех архивов, в которых работа хранения уже поставлена, настоящая "Записка" может оказаться полезной и поучительной. С другой стороны авторы будут благодарны за критику, полезные указания и советы. Правильное хранение замечательных памятников народного творчества есть дело общегосударственной важности.

В. Пропп

ВВЕДЕНИЕ

В фольклорных архивах Советского Союза хранятся богатые записи произведений различных жанров и видов фольклора, исчисляющиеся многими тысячами единиц и страниц. Они представляют собою ценный материал не только для ученых фольклористов, изучающих народное творчество, для исследователей национальной культуры своего народа, его воззрений, надежд и чаяний, для этнографов, историков, лингвистов, теоретиков литературы, но и для поэтов и писателей, художников, композиторов, режиссеров, которые черпают творческое вдохновение в народной поэзии, музыке и хореографии.

Однако использование фольклорных материалов затрудняется тем, что во многих случаях еще не проделана необходимая работа по их систематизации, по составлению каталогов и указателей, которые позволили бы ознакомиться с содержанием фольклорных архивов и быстро найти требуемые произведения. При том размахе, который приобрела в СССР собирательская работа, правильное хранение собранных материалов становится делом государственной важности. Архив без надлежащих указателей и каталогов – это мертвая груда материалов.

Имея это в виду, фольклористы трех прибалтийских республик по поручению Научного совета по фольклористике при Отделении

литературы и языка АН СССР подготовили предлагаемую "Методическую записку" по архивному хранению и систематизации фольклорных материалов. Предложения, включенные в "Методическую записку", сформулированы в результате критической оценки и обобщения как опыта фольклористов Латвии, Литвы и Эстонии, так и принципов хранения, регистрации и систематизации произведений народного творчества, сложившихся в фольклорных архивах данных республик. Составители "Записки" стремились сформулировать эти принципы так, чтобы их можно было использовать и для упорядочения архивов фольклора других народов.

Рекомендуемые принципы регистрации и систематизации фольклорных материалов должны, во-первых, обеспечить наглядный учет собранного и вновь поступающего материала, во-вторых, помочь ориентироваться в нем, быстро и без затруднений найти необходимые произведения народного творчества.

Первоочередной задачей является создание единой системы первичной обработки материала: нумерации, инвентаризации, составления необходимых описей и каталогов, которые позволили бы разыскать в архиве нужную запись фольклора. Предложения по этим вопросам излагает раздел "Регистрация и инвентаризация поступающего фольклорного материала". Раздел "Систематизация материалов устного народного поэтического творчества" посвящен составлению систематических каталогов по жанрам.

Любая классификационная система призвана, в первую очередь, собрать воедино все произведения одного жанра, а также все варианты одного произведения. Разумеется, в данной "Записке" могут быть указаны лишь самые общие разделы и тематические группы, в то время как разработка более детальной классификационной системы зависит от конкретного материала. Все проекты классификационной системы разработаны на основе опыта практической ра-

боты фольклористов прибалтийских республик и охватывают главным образом виды, существующие в фольклоре этих народов. Принципы систематизации произведений фольклора других видов, характерных лишь для того или иного народа, должны быть разработаны на основе конкретного национального материала.

В "Записке" приводится несколько образцов карточек, предлагаемых для систематизации произведений различных жанров. Общими в этих образцах являются данные, образующие "паспорт" произведения. Отдельные образцы отличаются друг от друга, в первую очередь, размещением сведений. Ввиду того, что каждый из образцов имеет свои преимущества (объем, более наглядное выделение того или иного факта), приводится их несколько, чтобы каждый архив мог избрать наиболее подходящий для собственной работы. Различия в характере и размещении сведений определяются также особенностями жанра. Однако произведения всех или, по крайней мере, родственных жанров рекомендуется систематизировать по карточкам одинакового формата, чтобы в случае необходимости можно было производить перемещения в картотеке.

Раздел "Регистрация и инвентаризация поступающего фольклорного материала" на основе опыта Литературного музея им. Фр. Крейцвальда АН Эстонской ССР подготовила Э.Лийв (Тарту). Раздел "Систематизация народного песенного творчества" написала научный сотрудник Сектора фольклора Института литовского языка и литературы АН Литовской ССР В. Бараускене (Вильнюс). Раздел "Систематизация мелодий народных песен", используя инструкцию по систематизации народных мелодий, выработанную в Секторе фольклора Института литовского языка и литературы АН Литовской ССР, подготовила С. Путейкене (Вильнюс). Раздел "Систематизация прозаического повествовательного фольклора" подготовили сотрудники Сектора фольклора Института языка и литературы АН Латвийской ССР

(Рига): систематизация сказок и анекдотов - О. Амбайнис; систематизация преданий и других жанров повествовательного фольклора - А. Анцелане. Раздел "Систематизация хореографического фольклора" подготовил Х. Суна (Рига). Сотрудница Литературного музея им. Фр. Крейцвальда (Тарту) Э. Норманн написала раздел "Систематизация загадок, пословиц и поговорок" и совместно с проф. А.Аннистом (Таллин) подготовили раздел "Систематизация заговоров, мифологических представлений и верований, календарных земледельческих обрядов, народных примет, народных обычаев и связанных с ними верований".

АРХИВНОЕ ХРАНЕНИЕ ФОЛЬКЛОРНЫХ МАТЕРИАЛОВ

РЕГИСТРАЦИЯ И ИНВЕНТАРИЗАЦИЯ ПОСТУПАЮЩЕГО ФОЛЬКЛОРНОГО МАТЕРИАЛА

В архивах фольклора подлежат хранению материалы: записи произведений фольклора, собирательские дневники, фотоснимки, магнитофонные ленты, кинофильмы, микрофильмы и т.д.

Поступающий материал образует единицы хранения.

В настоящее время в определении единицы хранения для фольклорных архивов не имеется единого мнения. В "Правилах работы архивов" указывается: "Единицей хранения называется группа документов (дело, переписка), об'единенных по содержанию, форме (протоколы, заявки) или по какому-либо другому признаку (автор, корреспондент, местность, время). Единицей хранения может быть и отдельный документ (годовой план, отчет, доклад, смета и т.д.)"[1].

В архиве ИРЛИ (Пушкинский Дом) единицей хранения называется каждая неразделимая часть присланного материала: так, если передано в архив семь тетрадей, пять магнитофонных лент и двадцать пять фотографий, то каждая тетрадь, каждая лента считаются

---

[1] Правила работы архивов учреждений, организаций и предприятий. Москва, 1956. Утверждены приказом МВД СССР № 360 от 1 июня 1956 г.

единицей хранения. Если материал записан на листках и прислан в папке, то целая папка становится единицей хранения. В тех случаях, когда одно произведение (напр. длинная сказка) размещается в нескольких тетрадях, единицей хранения будут все тетради, но в таком случае они обозначаются дополнительными знаками (напр.: тетрадь 7а, 7б, 7в и т.д.).

В архиве Сектора фольклора Института языка и литературы АН Латвийской ССР единицей хранения считается материал, собранный одной экспедицией или присланный одним корреспондентом, точно фиксируя содержание материала, даты его поступления. Хорошей стороной такого способа хранения является то, что весь материал, собранный одним лицом или коллективом и представляющий собою единое целое, находится вместе. Однако подобную единицу хранения нельзя сразу окончательно укомплектовать, ибо материал от одного собирателя может поступать неоднократно. Нельзя также заранее учесть, сколько места потребуется в архиве для такой единицы хранения. Это серьезный недостаток такого способа хранения.

Эстонские и литовские фольклористы единицей хранения считают каждое отдельное поступление, каждую отдельную посылку с материалом устного народного творчества. Такой единицей может быть, например, поступление материала от одного корреспондента, собравшего материал в определенной местности и в определенное время, материалы одной фольклорной экспедиции и т.п.

Полученная единица хранения подробно оценивается и в ней нумеруются по порядку все фольклорные единицы (песни, сказки, пословицы и др.) и другие подсобные материалы (напр.: биографии исполнителей, описания местностей, этнографические сведения и т.п.).

Если соответствующую нумерацию сделал собиратель сам, то она оставляется в силе. Подобная обработка материала дает воз-

можность получить представление о самом материале, его содержании и об'еме. Эти сведения заносятся в книгу поступлений и ими уже можно в какой-то мере пользоваться при поисках необходимого материала. Кроме того эти сведения необходимы для составления различных реестров и каталогов, которые уже более детально отражают собранный в архивах материал.

Единицы хранения получают свой номер и шифр (если это необходимо, если архив имеет сложную структуру) и хранятся в папках из картона[1] в хранилище, защищенном от солнечных лучей, где поддерживается постоянная температура в пределах 12^{o}-14^{o}C и относительная влажность воздуха составляет 60-70 % [2]. Только фотоснимки и магнитофонные ленты, относящиеся к отдельным единицам хранения, необходимо отделить, так как они требуют еще особой регистрации и особого хранения.

Прежде чем быть отправленными на хранение в архив соответствующе обработанные и оформленные в единицу хранения фольклорные материалы регистрируются в к н и г е п о с т у п л е н и й (см. образец № 1). В ней отмечается: № по порядку, дата поступления материала, номер единицы хранения и шифр (если это необходимо, если имеется по каким либо причинам сложная структура фондов и т.п.), под которым этот материал будет хранится в фондах, от кого поступил материал (фамилия собирателя или название учреждения, пославшего экспедицию и т.д.), где и когда ма-

---

[1] В отделе фольклора Литературного музея АН Эстонской ССР несколько небольших посылок соединяют и переплетают вместе в форме книги, что обеспечивает сохранность материала и удобство пользоваться им.

[2] П. Я. М и з и н, П. А. Ц е р е в и т и н о в. Теория и практика архивного дела. Технология хранения документальных материалов. Москва, 1950; Основы советского музееведения. Москва, 1955, стр. 224-239.

териал был собран, объем единицы хранения (количество фольклорных единиц, пленок, фотографий, магнитофонных лент и т.п.). Дальше в графах указывается содержание материала по видам (сколько песен, их мелодий, сказок, сказаний и т.п.). Несколько граф в конце оставлены без названий для других, редко встречающихся видов материала. Графы о содержании единицы хранения в практической работе обычно заполняются позднее, после соответствующей проверки и ее обработки.

В конце каждой страницы книги поступлений суммируется количество поступившего материала, чтобы легче было бы подвести итоги в конце года. Книга поступлений может служить также и инвентарной книгой.

Книга поступлений дает самое общее представление о том, какой материал и где хранится в фондах. Для работы с материалом, для организации собирательской работы и других целей необходимо иметь подсобные реестры и каталоги. Например:

а/ Реестр содержания единицы хранения. В этом реестре, имеющем форму книги, даются подробные сведения о содержании единицы хранения /см. образец № 2/. В реестре отводится место для сведений о собирателе, а также где, когда и от кого он записал материал (сведения об исполнителях даются тоже подробные: фамилия, имя, отчество, возраст и место жительства. Если исполнитель родом из другого места, или неоднократно переселялся - это тоже указывается). Далее в графах указывается, какой вид материала, в каком количестве, под каким порядковым номером находится в единице хранения и на каких страницах. Для занесения каждого вида фольклора предусмотрено особое место и имеется соответствующее сокращение[1], также в графе для комментариев несколькими словами

[1] В настоящей "Записке" приняты следующие сокращения: анкд - анекдот, блн - былина, био - биография, верв - верование,

Образец № 1

№ п. п.	Номер единицы хранения или шифр в фондах	Дата поступления материала	Кто собрал	Где и когда собран материал	Количество фольклорных единиц или предметов	Содержание: Дневники	Песни	Мелодии	Сказки	Сказания	Предания	Загадки	Пословицы	Поговорки	Танцы и хороводы	Анекдоты	Заговоры	Обряды, верования				Примечания
149.	ЛМХ II,98*	9.XI.1960.	Луу, Мартин	Таллин, 1960 г.	171	—	—	—	—	—	—	—	171	—	—	—	—	—	—	—	—	Куплено, акт 15. XII. 1960.
150.	ЛМХ II,99	9.XI.1960.	Тампере, Х. и Э.	Абьяский р-н, 1960 г.	170	—	51	46	—	7	—	—	28	—	19	—	19	—	—	—	—	
151.	ЛМХ II,100	9.XI.1960.	Тампере, Х. и Э.	Кингисеппский р-н, 1960 г.	339	—	129	118	6	16	—	32	26	—	12	—	—	—	—	—	—	
152.	ЛМХ II,101, фонотека 332	10.XI.1960.	Экспедиция литературного музея им. Крейцвальда	Кингисеппский р-н, 1960 г.	153	—	44	44	7	—	—	14	13	—	16	3	—	—	12 магн. лент	—	—	
153.	ЛМХ II, 102, фонотека 497	18.XII.1960.	Мартин, Август	Нарва, 1960 г.	23	—	8	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 описание обряда	—	6 фото	—	
154.	ЛМХ II,103	20.XII.1960.	Каговере Аста Эрнстовна	Пайдеский р-н, 1960 г.	87	—	22	22	3	2	—	14	9	7	2	2	—	—	—	4 фото	—	
				Всего	943	—	254	238	16	25	—	60	247	7	49	5	19	1	12	10	—	

*ЛМХ – Литературный музей им. Крейцвальда

Образец № 2

Номер единицы хранения	Кто и когда собрал материал	От кого собран материал	Местожительство исполнителя	Номер фольклорн. единицы	Страницы	Повествоват. жанры	Песенные жанры	Мелодии	Игры и танцы	Мелкие жанры	Верования и обряды	Вспомогат. материал	Примечания
ЛМХ II,	Каговере	Рааг, Крыт,	Пайдеский р-н,	1 - 2	1							2 фот	Фотографии исполнителя Раага Крыта и его усадьбы
103	Аста Эрнстовна,	58 лет	Пурдиский с/с,	3 - 24	2 - 18		22 псн	22 мел					Сенокосные, солдатские, пастушки
	в 1960г.		к-з „Выйт"	25 - 27	19 - 23	3 сказк							Королевич и лебедь - АаТ 400, Лиса крадет рыбу - АаТ 1+2+3
				28,29	24 - 28	2 сказк							Дуб шведского короля
				30 - 33	28					4 згв			
				34	28							фот	Рааг Крыт у своего улья
				35 - 44	29 - 30					10 згв			
				45 - 53	31					9 посл			
				54 - 60	32					7 погв			
				61	33							фот	
				62,63	33 - 35				2 игр				Коза и волк, Пастухи и волк
				64,65	36	2 анкд							
			Всего	87		7	22	22	2	30	-	4	
ЛМХ II,	Лят, Сельма,	Матеус, Ольга,	Абьяский р-н,	2	1							фот	Фотография Ольги Матеус
104	в 1960г.	57 лет	Поллиский с/с	1	1 - 9							био	Биография исполн. О. Матеус
				3 - 105	10 - 116		103 псн	63 мел					Детские, сиротские, свадебные, сенокосные, романсы
		Лепих, Ян,	Абьяский р-н,	106 - 152	117 - 121					47 погв			
		48 лет	с. Маркси	153 - 173	122 - 124					21 посл			
				174 - 183	125 - 126					10 згд			
				184	127 - 130	сказк							Сильный парень - АаТ 650А
				185 - 187	131 - 133						3 обр		Календарь: масленица, юрьев день
			Всего	250		1	103	63	-	78	3	2	

Каговере Аста Эрнстовна, 42 г., учительница

Колхоз "Выйт", Пурдиский с/с, Пайдеский р-н

Поступило						Послано	
№ п.п.	Дата поступления	Номер единицы хранения	Где и когда собирал материал	Количество единиц	Вид материала	Дата	Что послано
1.	1.XI.1955	ЛМК I, 49	Пайдеский р-н, 1955 г.	24	биография -1 песни -22 сказки -1	9.XI. 1955	1.Ответ на посылку 2.Вопросник о свадебных обрядах
2.	2.XII.1957	ЛМК I,938	Пайдеский р-н, 1957 г.	135	песни -89 сказки - 3 пословицы -42 фото - 1	30.XII 1957	1.Ответ на посылку 2.Конверты,тетради 3.Книги:Сборник эстонских пословиц и Антология эстонской поэзии
3.	9.II.1958	ЛМК II,103	Пайдеский р-н, 1960 г.	87	фото - 4 песни -22 мелодии -22 сказки - 3 сказания - 2 загадки -14 пословицы - 9 поговорки - 7 игры - 2	12.II. 1960	1.Вопросник о корчмах 2.Ответ на посылку 3.15 рублей (Акт 30.VI.1960)

Топографический каталог помогает в организации собирательской работы. Он показывает,в каких местах и когда собран материал и в каких местах собирательская работа велась слабее. Поддерживая связь с собирателями или организуя экспедиции, можно организовать равномерное собирание материала отовсюду или в необходимых районах, где этот материал хранится в архиве.

в) Каталог собирателей представляет собой картотеку, расположенную в алфавитном порядке, из которой видно, кто, когда и где записывал фольклор.

Карточка для каталога собирателей предлагается следующего образца:

Каговере Аста Эрнстовна

Пайдеский р-н, Пурдиский с/с, к-з "Выйт"

1. ЛМК I,49 - 1.XI.1955
2. ЛМК I,938 - I2.XП.1957
3. ЛМК II,I03 - 9.II.1958

Имея возможности, можно для каталога собирателей использовать карточку несколько сложнее. (Пример см. на стр. 17.)

На карточку, размером, например, 14 x 21 см заносятся данные о полученном от собирателя материале с указанием даты, количества единиц и содержания собранного материала по видам. В карточке предусмотрены графы, в которых отражается работа собирательского центра с собирателем-корреспондентом: какая ведется переписка, что ему посылается (программы и вопросники, книги, письменные принадлежности, а также деньги, если они выплачива-

лись ему за работу). Каталог собирателей, составленный с использованием подобных карточек, безусловно полезнее, так как он не только дает полные сведения о деятельности собирателя, но и может помочь в организации собирательской работы.

г) Каталог исполнителей представляет собой также картотеку, расположенную по топографическому принципу. В пределах каждого территориального подразделения каталог составляется по исполнителям в алфавитном порядке и дает представление о лицах, от которых был записан фольклорный материал. Указывается также вид этого материала (песни, сказки и т.д.), собиратель, который производил записи, место записи и шифр материала в фондах.Например:

Рааг, Крыт, 58 лет

ЛМК II,I03
Проживает:Пайдеский р-н, Пурдиский с/с,
к-з "Выйт"
Собрал:Каговере Аста Эрнстовна,в I960 г.
Записано: 87 единиц
(песен - 22, мелодий - 22,
сказок - 3, сказаний - 2,
загадок - 14, пословиц - 9,
поговорок - 7, игр - 2,
анекдотов - 2, фото - 4)

Топографический каталог, а также каталоги на исполнителей и собирателей можно составлять и по отдельным видам фольклора, как рекомендуется на стр. 40. Но общие каталоги для всего материала нужны в первую очередь и они могут служить для всех нужд.

Оформление фототеки

В фольклорных архивах следует собирать фотографии, на которых запечатлены моменты исполнения фольклора, лица, занимающиеся фольклором, виды местностей, связанных с фольклором,и т.д.

Образец № 3

№ п.п. /шифр/	Дата внесения	№ в книге поступлений	Название и описание	Дата снимки	Фотограф	Формат	Сохранность	Получено откуда когда и от кого	Цена	Место хранения	Примечания
3596	2.VI.1959.	1958 : 131	Свадьба в селе Выхма Кингисеппский р. Негатив и к.	июнь 1940	А. Паю	9 × 12 4,5 × 6		От Арнольд Паю, Выхмаский сс. Кингисеппский р. 1958г.		ящик 10 „ 1	
3597	„	1958 : 135	Собиратель Каарель Лойкен Негатив и к.	1930	неизвестн.	3 × 4 4,5 × 6	очарапан.	От Алиде Тийрих Кингисеппский р. 1958г.		„ 3 „ 1	
3598	„	1958 : 135	Харлаский духовой оркестр Негатив и к.	1930	„	9 × 12 6 × 6		„		„ 10 „ 1	
3599	„	1958 : 141	Сказительница Мария Михеева, Ухтна. Калевалаский р., Карело-Финская ССР Негатив и к.	1953	Э. Вескисаар	13 × 18		Материал экспедиции Тартуского гос-унив. Карело-Финская ССР, Калевалаский р. Негатив от Э. Вескисаар.		„ 15 „ 1	
3600	„	1958 : 152	Могила великана Суур-Тылл Негатив и к.	1958	Р. Тыльдмяэ	13 × 18 4,5 × 6		От Р. Тыльдмяэ 1958г.		„ 17 „ 1	

Помимо фотоснимков, которые производятся в ходе фольклорных экспедиций, фотографии с соответствующей тематикой имеются и в архивах многих местных фотографов, а также в старых семейных альбомах, откуда они могут быть получены в фольклорный архив на хранение или же для снятия фотокопий.

Фотографии регистрируются в книге поступлений, а также в инвентарной книге фототеки (см. образец № 3). Каждый негатив или каждая фотография получает в инвентарной книге свой порядковый номер, отмечается дата его занесения, производится описание фотографии (размеры и содержание), сведения о времени фотографирования и фотографе, а также от кого и откуда получена фотография.

Порядковый номер фотографии в инвентарной книге одновременно является шифром, на основании которого можно найти фотографию в тематической фотокартотеке (см. ниже). Негатив и копия носят тот же самый номер. Фотографии, снабженные номером по инвентарной книге, помещаются каждая в отдельности в конверт из кальки или иного прозрачного и мягкого материала. Конверты хранятся в картотечных ящиках соответствующего размера по порядку номеров, причем о одних ящиках находятся фотографии, в других - негативы. Фотоматериал сохраняется отдельно от рукописных записей фольклора, в хранилище с температурой 10^{o} - 14^{o} С и относительной влажностью воздуха в пределах 60 - 70 %.

Если материал собирается в ходе фольклористической экспедиции, то рекомендуется делать сразу два снимка; негатив и один снимок следует в дальнейшем хранить в фототеке, другой же снимок подклеить к текстам (выбрать такой сорт клея, который при хранении не вредит бумаге или написанному тексту).

Если в единице хранения, которая поступает в архив, фотографии приклеены рядом с текстами, а их негативы получить

невозможно, можно снять с них фотокопии и хранить последние в фототеке.

Фотографии, которые сохраняются вместе с текстами, также должны быть занесены в инвентарную книгу фототеки и отражаться в тематической картотеке, где делается примечание о местонахождении этих фотографий.

При помощи тематической фотокартотеки можно получить общее представление о содержании собрания фотографий и легко найти требуемую фотографию. На каждой карточке этой картотеки отмечают содержание и размеры фотографии, время фотографирования, имя фотографа и номер фотографии в инвентарной книге, например:

ЛМК Ф 4090

Поет исполнитель Эммелине Айт,
Кингисепский р-н, село Трийги

Фотографировал:Р.Ханзен,в 1959 г.
Формат: 2,5 х 3,5
Негатив:

В тематической фототеке можно рекомендовать следующее расположение материала:

1. Исполнители.
2. Корреспонденты (собиратели фольклора).
3. Работа в фольклористических учреждениях (портреты, совещания, конференции и т.д.).
4. Собирание фольклорных материалов (моменты записывания, звукозаписи, съемки фильмов).
5. Исполнение песен, рассказывание.

6. Обычаи.

7. Игры, танцы, хороводы.

8. Местности, связанные с преданиями (камни, деревья, водоемы, постройки и т.д.).

9. Художественные произведения с фольклорной тематикой.

10. Карты, схемы и т.д.

Систематизация магнитофонных лент

В работе по собиранию фольклорных материалов магнитофон завоевывает все более важное место как наиболее совершенный способ фиксирования песен, сказок и инструментальной музыки.

Из звуковых записей, произведенных в ходе фольклористических экспедиций или в иных случаях, отдельные произведения монтируются в лентах подходящей длины по исполнителям. В начале и конце ленты, в случае необходимости, также между отдельными отрывками, вклеиваются ракордные ленты. Смонтированная таким образом лента представляет собой одну единицу хранения.

Помимо книги поступлений ленты с звукозаписью заносятся еще в инвентарную книгу фонотеки (см. образец № 4), где каждая лента получает порядковый номер и где отмечается дата занесения, содержание ленты, время и место записи, имена исполнителя и собирателя.

Каждая лента помещается в отдельности в коробку из картона, на которой отмечается номер ленты и список записанных на ленте произведений.

Ленты звукозаписи сохраняются в порядке их номеров в хранилище, в котором поддерживается постоянная температура в пределах 12^{0}- 14^{0} С и относительная влажность воздуха составляет 60 - 70 %. Если воздух в хранилище слишком сух, необходимо поставить в помещении открытые сосуды с водой. Поблизости от магнитофонных

лент не должно находиться железных предметов, моторов, трансформаторов и вообще ничего такого, что могло бы повредить лентам. Солнечный свет также вреден для магнитофонных лент.

Следует время от времени проверить сохранность лент и в случае необходимости делать с них копии.

Для того, чтобы легко было найти требуемые произведения или получить общий обзор тематики звукозаписей, следует составить тематическую картотеку звукового архива, используя соответствующие карточки, например:

ЛМК Мгн 108

Предание: "Жена Калева носит камни в переднике"

Исполнил: Мария Парт, 69 лет
Прож.: Кингисепский р-н, село Ою.
Записал: Экспедиция ЛМК, в 1958 г.

На карточках в этой картотеке, которые составляются для каждого, имеющегося на ленте, произведения в отдельности, отмечается номер ленты по инвентарной книге и порядковая буква произведения на ленте, вид произведения (песня, сказка, музыкальное произведение, пословица и т.д.), заглавие произведения и его начальные слова (если это возможно), исполнитель, собиратель, время и место звукозаписи.

Звуковые записи систематизируются по жанрам (песни, сказки, предания, описания обрядов и т.д.), причем внутри жанра звукозаписи распределяются подобно системе рукописных материалов.

№ п.п. /шифр/	Дата внесения	Способ поступления	Кто фонографировал и когда	Содержание	Вид исполнения	Певец, сказитель или исполнитель	Местожительство	Сохранность	Шифр дешифровки и копии	Примечания
195	27.X.1959.	Экспедиция ЛМ 1959.	Х. Тампере	Вальс „Волны Балтийского моря"	скрипка	Юхан Лятт, 73 г.	Хингисеппский район, Вальялаский сс., Хаэска	хор.	ЛМ III 4, 17	
196	27.X.1959.	Экспедиция ЛМ 1959.	Х. Тампере	„Я с детства был"	песня	Антон Урбан, 94 г.	Хингисеппский р., Лейсиский сс., с. Ранна		ЛМ III 4, 25	
197	27.X.1959.	Экспедиция ЛМ 1959.	Л. Бриедис	а), Колыбельная песня"	песня	Мийа Ранд, 71 г.	Хингисеппский р., Лейсиский сс., с. Изэте		ЛМ III 4. 27/30	
				б), Зеленая земля"	„	„	„			
				в), Дети пойте"	„	„	„			

Все подобные реестры и картотеки необходимы для того, чтобы можно было получить точное представление относительно содержания любого архива - о жанрах, количестве единиц хранения, лицах, присылающих материал, сказителях, местах сбора материалов и т.д., - а также для того, чтобы облегчить нахождение нужного варианта. Однако для исследовательской работы этого еще недостаточно - необходимо систематизировать сам материал соответственно видам фольклора и их специфике.

СИСТЕМАТИЗАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ
УСТНОГО НАРОДНОГО
ПОЭТИЧЕСКОГО ТВОРЧЕСТВА

СИСТЕМАТИЗАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ УСТНОГО НАРОДНОГО ПОЭТИЧЕСКОГО ТВОРЧЕСТВА

СИСТЕМАТИЗАЦИЯ НАРОДНОГО ПЕСЕННОГО ТВОРЧЕСТВА

Научная систематизация народного песенного творчества должна охватить весь хранящийся в рукописных фондах песенный материал и сделать его легко доступным для всестороннего изучения и практического использования. Наиболее подходящей основой для такой цели является ф у н к ц и о н а л ь н о - с ю ж е т н о - т е м а т и ч е с к а я систематизация. Она позволяет показать связь материала песенного народного творчества с обрядами и обычаями, помогает выявить его жанровое и тематическое богатство.

На функционально-сюжетно-тематической основе составляется каталог типа картотеки. В каталоге материалы песенного народного творчества располагаются в пределах определенных групп и жанров так, чтобы были собраны вместе все варианты одной песни.

На этой основе песенный материал, связанный с обрядами и обычаями, первоначально систематизируется соответственно его функции, а затем внутри разделов, образованных по функциональной принадлежности, располагается по сюжетно-тематическим признакам. Так, например, песенный материал календарных и семейных обрядов (песни крестин, свадебные песни, а также плачи) систематизируется на функциональной основе с дальнейшим выявлением их сюжетно-тематических особенностей. Материал же необрядового песенного

народного творчества, т.е. песни, не имеющие тесной связи с обрядами и обычаями или утерявшие эту связь бесследно, систематизируются согласно их сюжетно-тематическому родству. По этому принципу систематизируются любовные, семейные, детские, застольные и др. песни.

Функция и тематика песни часто имеют определенную связь. Необходимо учитывать эту связь, а также и другие специфические особенности конкретного материала для того, чтобы построить систему, органически вытекающую из самого материала, наиболее соответствующую ему. Систематизируя песенный материал, необходимо учитывать также такой важный признак, как его социальную принадлежность, т.е. в какой среде песни возникли или бытовали, ибо это отражается на идейном содержании и художественной форме песни. Для песен некоторых жанров существенным является и хронологический признак, который иногда играет главную роль при расположении таких песен, как, например, исторические и др.

То, что для построения классификационной системы песенного материала главная основа (функционально-сюжетно-тематическая) является сложной и что необходимо еще учитывать различные другие признаки, в некоторой степени усложняет работу. Кроме того, сам песенный материал очень богат и сложен. Он очень тесно связан с жизнью народа, с обрядами, обычаями. В нем ярко отражаются специфические черты художественного творчества отдельного народа. Поэтому и создать систему песенного творчества отдельного народа можно только опираясь на конкретный материал данного народа. Здесь можно дать только некоторые рекомендации о направлении этой работы, можно предложить структуру каталога только как пример.

Э П И Ч Е С К А Я П О Э З И Я

1. Эпос:

а) песни героические,

б) новеллистические,

в) сказочные,

г) скоморошьи.

2. Думы.

3. Исторические песни.

(Думы и исторические песни необходимо систематизировать по эпохам, воспеваемым историческим событиям, деятелям или объектам, располагая материал в хронологическом порядке).

4. Баллады:

а) исторические,

б) социально-бытовые,

в) семейно-бытовые,

г) юмористические и др.

5. Духовные эпические стихи

(систематизируются по героям).

Л И Р И Ч Е С К А Я П О Э З И Я

I. <u>Крестьянские песни</u>

1. Календарные песни:

а) песни зимнего периода (посиделочные, колядки, новогодние подблюдные, песни масленницы и др.),

б) песни весеннего периода (пасхальные веснянки, песни на качелях, семицкие, купальские и пр.),

в) песни, связанные с окончанием уборки урожая.

2. Трудовые песни:

а) пахотные песни,

б) сенокосные песни,

в) жнивные песни,

г) пастушеские песни

(у некоторых народов, занимающихся скотоводством, существуют песни пастухов, богатые, разнообразные, которые следовало бы выделить не здесь, а в самостоятельный раздел, как, например, солдатские),

д) ткацкие песни,

е) песни при стирке белья,

ж) песни при помоле зерна и т.д.

3. Песни крестин:

а) пожелания новорожденному,

б) песни о кумовьях,

в) песни о родителях и т.д.

4. Свадебные песни[1]:

а) песни сватовства,

б) песни о сговоре,

в) песни девичника,

г) песни на проводах жениха к невесте,

д) песни на встрече жениха у невесты и т.д. по ходу свадьбы.

5. Молодежные песни.

(В это раздел включаются песни о молодежи, о радости их молодых дней и такие песни, в ко-

---

[1] Свадебные плачи см. в разделе "Плачи", стр. 35.

торых нет еще мотивов любви, семейных отношений.)

6. Любовные песни:

а) встреча возлюбленных (у колодца, у реки, на дороге),

б) тоска по любимой,

в) разлука,

г) измена и т.д.

7. Семейные песни:

а) отношения между родителями и детьми,

б) отношения братьев и сестер,

в) создание семьи (выбор жены, мужа),

г) отношения мужа и жены,

д) горькая доля невестки,

е) вдовья доля,

ж) сиротские песни и т.д.

8. Детские песни:

а) колыбельные,

б) потешки,

в) песенки о животном мире,

г) дразнилки (песенки, которыми дети высмеивают лжецов, жадных, обжор, переиначивают имена и др.),

д) считалки и др.

9. Застольные песни:

а) изготовление напитков и угощений, подготовка к пиру,

б) приглашение гостей к угощению, восхваление обильного угощения,

в) высмеивание скупых хозяев,

г) проводы гостей (гости благодарят за угощение или еще не хотят ехать домой) и др.

10. Хороводные и игровые песни.

(Можно выделить обрядовые и необрядовые хороводные и игровые песни и систематизировать их по названиям. Те игровые и хороводные песни, связь которых с играми и хороводами теряется, могут, например, исполняться и как чисто любовные песни. В таких случаях эти песни можно отнести к одному общему разделу (например, игр и хороводов), а в другом разделе (например, любовных песен) дать только отсылку.)

11. Песни о социальном неравенстве и классовых отношениях.

(Здесь имеются в виду песни, в которых поется о неравенстве, об униженном положении угнетенного. Здесь еще не слышно ясно выраженного протеста, призыва к борьбе. Такие мотивы встречаются и в других песнях, например, семейных. Собирая вместе такой материал, можно сюда дать отсылки из других разделов.)

II. <u>Бурлацкие песни</u>:

а) бурлацкие песни, выражающие ритм труда,

б) песни о бурлаках, о горькой их доле и др.

III. <u>Песни ямщиков</u>

IV. <u>Разбойничьи песни</u>:

а) удальство разбойников - борцов за справедливость,

б) расплата за содеянное.

V. Песни заключенных:

а) причины наказания, прошлое узника,

б) тоска в разлуке с милой, с родными,

в) побег из тюрьмы и т.д.

VI. Песни ремесленников

(Сюда могут быть отнесены песни о людях различных родов занятий, об их обычаях, привычках, специфике труда.)

VII. Солдатские песни.

1. Молодца забирают в рекруты:

а) по воле злой барыни,

б) нужно идти вместо брата,

в) берут как сироту беззащитного.

2. Тяжесть солдатской жизни.

3. Боевой дух солдата, картины битв и смерть солдата.

4. Возвращение домой после долголетней службы и др.

VIII. Песни эмигрантов (переселенцев):

а) прощание с родным краем, с родными, соседями,

б) путешествие в чужой, неведомый край,

в) тяжелый труд на чужбине,

г) тоска по родному краю, родным.

IX. Песни рабочих и революционные песни:

а) тяжелый труд и быт рабочих дореволюционной России,

б) революционная борьба рабочих с эксплуататорами.

X. Советские песни:

а) песни о свержении капиталистического строя и о гражданской войне,

б) песни о строительстве социализма,

в) песни о Великой Отечественной войне,

г) песни восстановительного периода и коммунистического строительства.

Ч А С Т У Ш К И

Частушки в широком смысле слова следует делить на семейно-бытовые и социально-бытовые. Но предварительно необходимо еще разделить хронологически. Например:

I. Дореволюционные частушки

1. Частушки рабочих:

а) социально-бытовые,

б) семейно-бытовые

(а далее соответственно по тематике).

2. Частушки крестьян:

а) социально-бытовые,

б) семейно-бытовые.

II. Советские частушки:

а) социально-бытовые,

б) семейно-бытовые и др.

П Л А Ч И

I. Похоронные плачи

1. Оплакивание сына, дочери.

2. Оплакивание родителей.

3. Оплакивание мужа.

4. Оплакивание жены и др.

(В дальнейшем подразделении плачи можно располагать по основным моментам похорон.)

II. Свадебные плачи

1. Плач невесты, прощающейся с подругами на девичнике.
2. Плач невесты при прощании с родителями и т.д. (по ходу свадебного обряда).

III. Военные и рекрутские плачи

1. Прощание с рекрутом, солдатом.
2. Оплакивание тяжелой доли солдата.
3. Оплакивание погибшего солдата.
4. Плачи Великой Отечественной войны:
   а) оплакивание ушедших на войну,
   б) оплакивание вывезенных на каторгу оккупантами,
   в) оплакивание замученных и расстрелянных гитлеровцами.

IV. Бытовые плачи

1. Оплакивание горькой доли замужней женщины, обиженной мужем, свекровью и др.
2. Оплакивание потери, убытка.
3. Оплакивание несчастных случаев, увечий и др.

V. Юмористические плачи

I. Высмеивание плачущего и плачей,
2. Плачи - пародии и др.

Из предлагаемой структуры видно, что распределение песен по основным разделам в количественном отношении неравномерно. то обусловлено тем, что основная масса песен, представляющих

классический фонд песенного народного творчества, обрядового и необрядового, исторически сложилась в крестьянской среде. Песни же представителей других родов занятий (бурлацкие, солдатские и т.д.) имеют более узкий круг бытования и являются по времени более новыми. Тут же необходимо оговориться, что новые песни возникают и бытуют и в крестьянской среде. Они безусловно найдут свое место в конце каждого раздела рядом со старыми крестьянскими песнями. Наконец, среди более поздних песен часто встречаются песни литературного происхождения. Включая их в соответствующие разделы, необходимо указывать их первоначальных авторов.

То, что в предлагаемой структуре учитываются жанровые и другие особенности песенного материала, не противоречит функционально-сюжетно-тематической основе систематизации. Это как раз позволяет гибко применять ее для систематизации конкретного материала песенного творчества отдельных народов. В песенном творчестве отдельных народов может быть материал, который не помещается в рамки данной системы и потребует внесения соответствующих коррективов. Поэтому еще необходимо подчеркнуть, что предлагаемую структуру надо рассматривать только как пример, а если конкретный материал или задачи исследовательской работы этого требуют, целесообразно создавать и другие самостоятельные разделы. Так в украинском песенном материале необходимо будет выделить коломыйки, в литовском - старинные многоголосные сутартинес и др.

Карточка систематического каталога песенных текстов

Систематизация песенного народного творчества практически осуществляется следующим образом: на каждую фольклорную единицу, т.е. на каждую песню, частушку, плач и др., заполняется отдель-

ная карточка. На карточке должен быть отражен текст песни и основные данные о ней. Тексты песен неодинаковы по объему, для этого необходимо предусмотреть соответствующий размер карточки, например, 21 х 15 см. Предлагается карточка систематического каталога следующего образца:

Записано в д.Ория, Капсукского р-на От Варнявичене М., 57 лет Записал Янкус И., учитель, в 1959 г. Строф 8, строк 4, рефрен - Мелодия: Соль - ре, V - 512513	АЛФ 1192 (7) СВАДЕБНАЯ | СВАТОВСТВО - - - (примечания) - - - -

Кормил, кормил я коня
Всю осень.
Поеду к девушке,
К белой лилии.

Ехал через поле и через второе,
Никого нигде не повстречал.
Под'ехал ко двору
К медным воротам.

И выходит тесть,
Как родимый батюшка:
- Слезай, слезай, зятек милый,
С гнедого коня.

- Я не слезу с коня,
Не буду грязнить ног своих,
Пока не выйдет девушка,
Белая лилия.

И выходит теща,
Как родная матушка:
- Слезай, слезай, зятек милый,
С гнедого коня.

Я не слезу с коня,
Не буду грязнить ног своих,
Пока не выйдет девушка,
Белая лилия.

И выходит девушка,
Белая лилия:
- Слезай, слезай, милый ты мой,
С гнедого коня.

И слез я с коня,
Не коснулся земли,
Шапочка в руках,
А сам - к милой девушке.

16 января 1962 г.

(подпись лица, составляющего каталог)

В верхней части карточки, разделенной вертикальной линией на две части, на левой стороне указываются данные: место, где песня записана (деревня, район, область), кто исполнил песню (фамилия, имя, отчество и возраст исполнителя; если исполнитель родом из другой местности, или переселялся - это тоже указывается), кто и когда записал песню (фамилия, имя, отчество и род занятий собирателя). Далее отмечается, сколько песня имеет строф,

строчек в строфе, имеется ли припев и данные о мелодии. В том случае, когда составляются параллельно каталог текстов и каталог мелодий песен, в этом месте отмечается, где расположена мелодия данной песни в каталоге мелодий (например, соль - ре, V - 512513).

В правой части карточки дается сокращенное название фонда (напр., АЛФ - Архив литовского фольклора), номер единицы хранения в фонде и (в скобках) номер песни в ней. Ниже отмечается раздел и подраздел, в который песня определена. Например: свадебная | сватовство. Еще ниже отведено место для примечаний исполнителя, собирателя или лица, составляющего каталог.

Текст песни на карточку выписывается в таком виде, в котором он имеется в рукописи (с отражением местного диалекта и др.).

Особенно тщательно необходимо отмечать различные примечания исполнителей и собирателей. Это помогает правильно расположить материал в системе, проследить изменения функции песен, их отрыв от обрядов или обратный процесс.

В каталоге необходимо проследить встречающиеся различные явления неустойчивости текстов песен. Этого можно достичь не только соответствующими отметками на карточках, но и различными отсылками. В системе должно получить свое отражение такое частое явление, как контаминация песен. Практически на контаминированную песню заполняется столько карточек с соответствующей отметкой, сколько имеется в ней контаминированных сюжетов или отдельных мотивов. Они располагаются в разделах каталога, соответствующих этим контаминированным частям и их место прослеживается отсылками установленного типа.

Использование карточек предлагаемого образца и помещение на карточку полного текста песен по всем вариантам весьма желательно и представляет собой наиболее совершенную форму работы. Однако в тех случаях, когда материала очень много и нет возможности снимать полные копии, приходится довольствоваться краткими аннотациями текста или пользоваться карточками более упрощенного образца. Можно, например, дать самый полный текст песни на заглавной карточке, а далее показывать варианты этой песни при помощи менее сложных карточек. На таких карточках необходимы все данные о песне (номер и шифр, место записи, исполнитель и т.д.), а вместо текста песни можно выписать только первую строчку.

Следует подчеркнуть, что хотя использование карточек предлагаемого образца (с полным текстом песни) для составления каталога очень трудоемкий процесс, но, как показывает опыт Прибалтийских научных учреждений, он полностью оправдывает себя. Во-первых, из таких карточек легче составлять каталог. Во-вторых, можно значительно точнее собрать вместе все варианты одной песни и подробнее разработать расположение их в системе. А в-третьих, исследователям гораздо удобнее пользоваться таким каталогом - им представляется уже собранный необходимый материал.

Для всестороннего изучения песенного творчества полезно иметь и другие подсобные каталоги, например: по принципу топографического распространения песенного материала, по исполнителям и.т.д. Создавать эти каталоги можно опираясь на функционально-сюжетно-тематический каталог или заполняя соответствующие карточки для нескольких каталогов одновременно.

Для каталога по топографическому распространению песен предлагается карточка следующего образца:

АЛФ 1192(7)

дер. Ория, Капсукского р-на

свадебная | сватовство

"Кормил, кормил я коня"

Записано от Варнявичене М., 57 лет

Записал: Янкус И., учитель, в 1959 г.

(Ср. с карточкой топографического каталога на стр.15)

В каталоге по топографическому распространению песен карточки необходимо располагать по топографическому принципу, т.е. в алфавитном порядке расположить области, а в них - районы, где были собраны песни. В дальнейшем, в пределах района песни располагаются на функционально-сюжетно-тематической основе, в соответствии с указаниями на карточках (например, в данном случае: свадебная | сватовство). Таким образом, можно собрать данные о том, какие жанры распространены в данном районе, или вернее, песни каких жанров собраны в данном районе.

Каталог на исполнителей песен можно делать проще. На каждого исполнителя заводится карточка следующего образца:

Фото

Варнявичене Мария

57 лет, крестьянка

.....

.....

дер.Ория, Капсукского р-на

I) АЛФ 1192 (1-14) - X.1959 г. .....

2) АЛФ 1746 (15-27) - VII.1962 г. .....

.....

.....

(Ср. с карточкой каталога исполнителей на стр. 18)

На карточке, размером 12 х 7, ниже фамилии, имени и отчества исполнителя можно дать очень краткую характеристику его или каких-либо черт, характерных для его песенного творчества. Далее отмечается номер и шифр (где в архиве находится записи песен этого исполнителя) и дата (когда песни были записаны от исполнителя). Если от одного исполнителя песни записывались неоднократно, то и это отмечается на той же карточке. Каталог на исполнителей составляется в алфавитном порядке.

Для того, чтобы каталогом текстов песен и подсобными каталогами было бы удобно пользоваться, необходимо иметь соответствующие указатели, "ключи" к ним. В них необходимо указать порядок расположения основных разделов и подразделов, разъяснить особенности данных в карточке, различные сокращения, особые отметки и т.д.

СИСТЕМАТИЗАЦИЯ МЕЛОДИЙ НАРОДНЫХ ПЕСЕН

В настоящем проекте предлагается один из нескольких возможных путей систематизации мелодий народной вокальной музыки. Необходимо отметить, что опыт работы над систематизацией народных мелодий в ряде научных учреждений показывает, что вокальные и инструментальные мелодии следует систематизировать отдельно. Мелодии плачей, как особый вид песенного творчества, также следует систематизирывать отдельно.

Главной целью систематизации и составления соответствующих каталогов мелодий народных песен является выявление и распределение родственных мелодий в определённые группы согласно их степени развития, внутренней структуре и музыкальной тематике. Это дает возможность выявить наиболее распространенные варианты мелодий, выяснить пути их исторического развития и установить взаимосвязи мелодических типов и структур народного музыкального творчества. Соединение в одно место близких вариантов определенного типа мелодий помогает установить связь мелодии с функцией песни, а также с текстом. Это имеет большое значение для научного исследования народных песен и их связи с жизнью народа.

При составлении музыкального каталога мелодий (предлагаемого образца) производится распределение сходных мелодий в определенные группы. Для облегчения сопоставления мелодий, они транспонируются на такой интервал, чтобы первая ступень ладотональности начиналась нотой соль.

При желании собрать все варианты мелодий в одно место, разделение минорных и мажорных ладотональностей исключено, так как многие варианты мажорных мелодий бывают минорные и наоборот. Это встречается не только в литовских народных песнях, но и в песнях других народов.

Каталоги народных мелодий строятся на основе следующих признаков сходства мелодий: форма, амбитус, опорные тоны, начальная интонация, метроритмическая структура, каденция, музыкальное тематическое родство, лад. Очередность признаков сходства в системах может быть разная. В данном случае рекомендуется одна из практически проверенных очередностей, которая принята за основу каталога литовских народных мелодий и может быть применима для мелодий песен других народов:

1. Опорные тоны,
2. Начальная интонация,
3. Музыкальное тематическое родство.

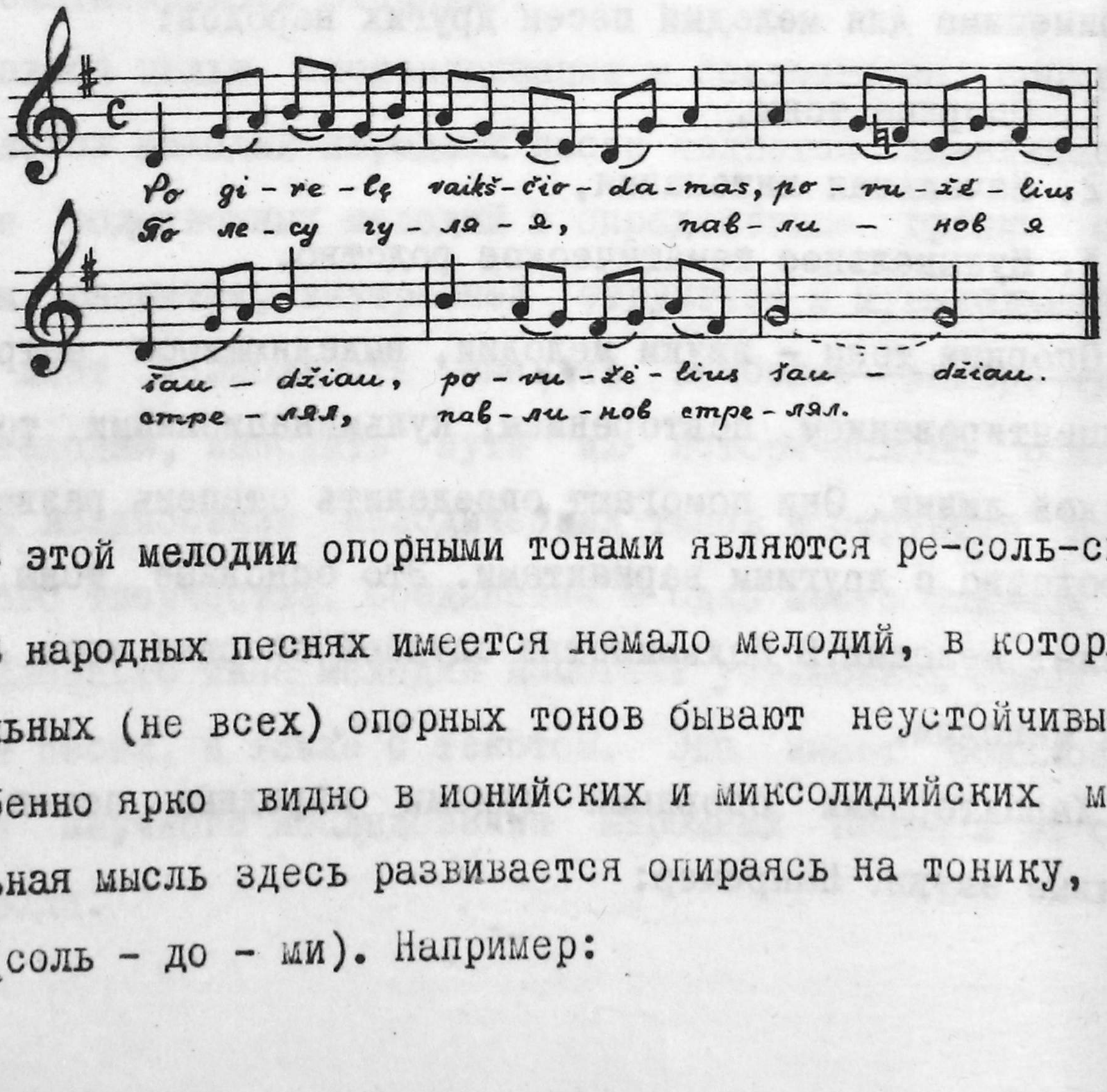
Опорные тоны - звуки мелодии, выделяющиеся метроритмическим акцентированием, повторением, кульминационными точками мелодической линии. Они помогают определить степень развития мелодии и родство с другими вариантами. Это основные тоны, образующие скелет мелодии.В большинстве случаев опорные тоны показывают и об'ем мелодии.

Характерными опорными тонами народных песен являются устойчивые звуки. Например:



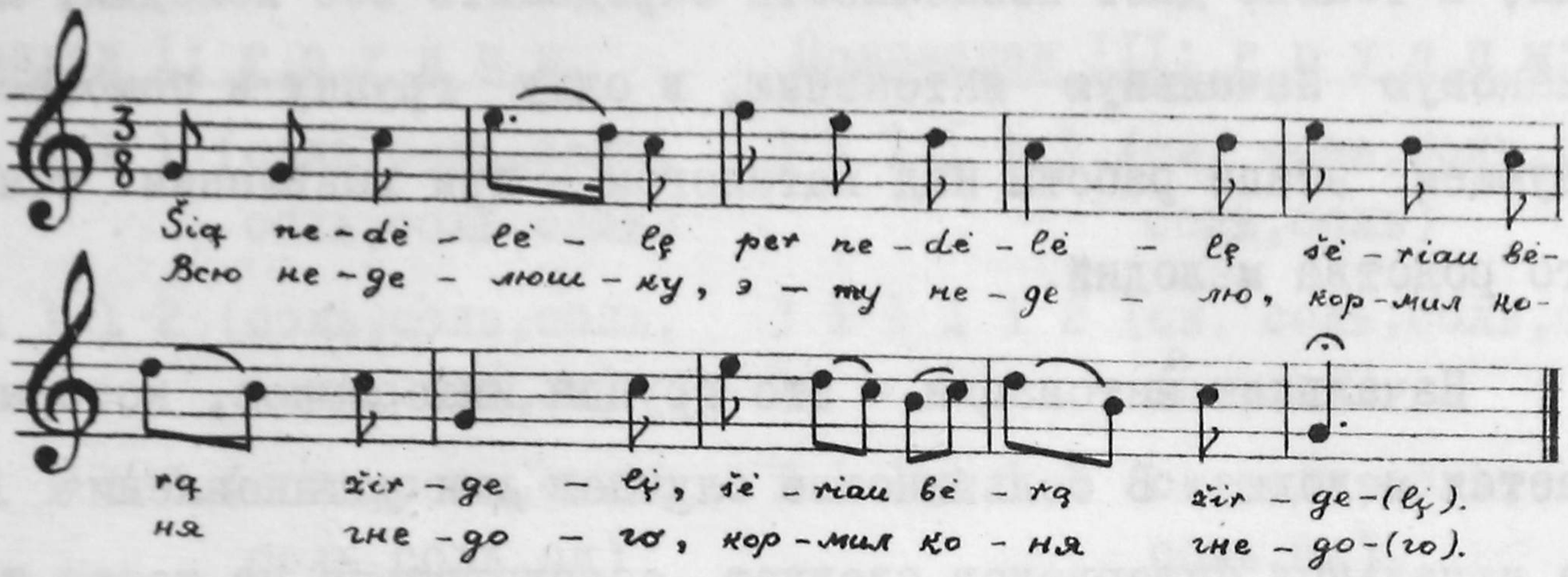
В данном случае основной опорный тон - это устойчивый звук соль. С него начинается и им кончается мелодия. Им заканчивается и 1, 3, 4 мотивы мелодии (2, 6, 9 такты).

Второй опорный тон си(♭) (терция) и третий - ре (квинта). Кроме того, ре выделяется как крайний (верхний) звук развития мелодии. Важную роль в мелодии играют также звуки ля, до, но веса опорных тонов они не приобретают. Часто случается, что опорные тоны выясняются только в начале мелодии, в каденции или в окончании отдельной части мелодии. Например:



В этой мелодии опорными тонами являются ре-соль-си.

В народных песнях имеется немало мелодий, в которых в роли отдельных (не всех) опорных тонов бывают неустойчивые звуки. Это особенно ярко видно в ионийских и миксолидийских мелодиях. Музыкальная мысль здесь развивается опираясь на тонику, кварту и сексту (соль - до - ми). Например:



В старинных песнях со слабо развитой мелодией, которая развивается в объеме терции, опорными тонами считаются крайние звуки мелодии. Например:



В данной мелодии опорные тоны соль-си ♭.

Чтобы собрать сходные мелодии в одно место, надо выделять только самые основные опорные тоны мелодии. По опорным тонам народных мелодий определяются разделы каталога. Например, основные разделы каталога мелодий литовских народных песен следующие:

соль^1 - си^1 (♭)

соль^1 - до^2

соль^1 - ре^2

соль^1 - си^1 (♭) - ре^2

соль^1 - до^2 - ми^2 (♭)

ре^1 - соль^1 - си^1 (♭)

ре^1 - соль^1 - си^1 (♭) - ре^2

соль^1 - си^1 (♭) - ре^2 - соль^2

<u>Начальная интонация</u>. Песни, распределённые по принципу опорных тонов, дальше распределяются согласно начальной интонации. Начальная интонация не показывает дальнейшего развития ме-

лодии, а только дает возможность определить все мелодии, имеющие одинаковую начальную интонацию, в одну группу и помогает при следующем этапе работы над каталогом - при выявлении тематического родства мелодий.

Начальная интонация - это группа интервалов, которыми начинается мелодия. В большинстве случаев для установления характера начальных интервалов следует основываться на шести начальных звуках, включая затакт, но число их может быть увеличено или уменьшено, в зависимости от особенностей мелодий каждого народа. Форшлаги и другие мелизмы в число звуков группы не входят. Звуки со случайной альтерацией в начальную интонацию входят наравне с неальтерированными звуками.

В каждом разделе собирается большое количество мелодий. Эти мелодии распределяются на подразделы. То есть, мелодии, начинающиеся I, II, III, IV, V, VI. VII ступенями звукоряда, составляют 7 отдельных подразделов. (Мелодии, начинающиеся первой ступенью, определяются в первый подраздел; мелодии, начинающиеся второй ступенью, - в второй и т.д.) Подразделы отмечаются римскими цифрами I, II, III и т.д., означающими первый звук мелодии.

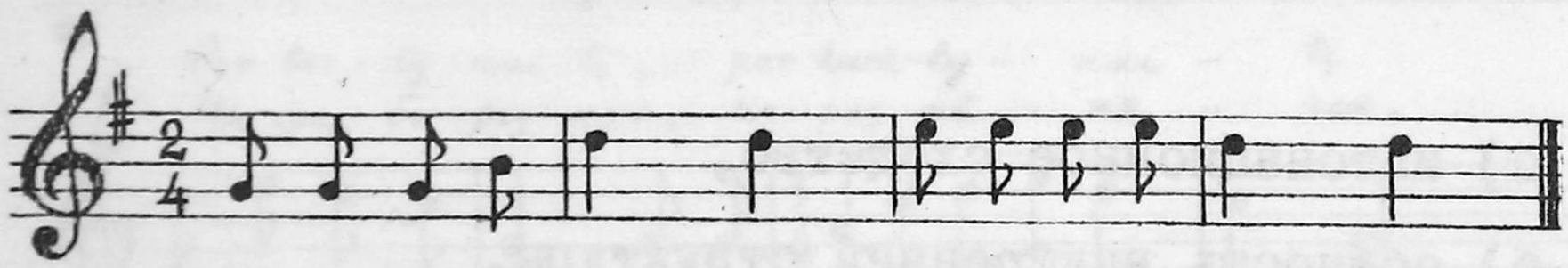
Собранные в подразделе мелодии распределяются на группы, согласно начальной интонации, в порядке восходящего музыкального алфавита. Таким образом в каждом подразделе образуется много групп, названия которым даются арабскими цифрами, отмечающими 6 начальных звуков мелодии, например: если мелодия начинается соль, соль, соль, соль, соль, соль, - отмечается - 1 1 1 1 1 1, если мелодия начинается соль, ля, си, до,. ре, си, - отмечается - 1 2 3 4 5 3 и т.д.

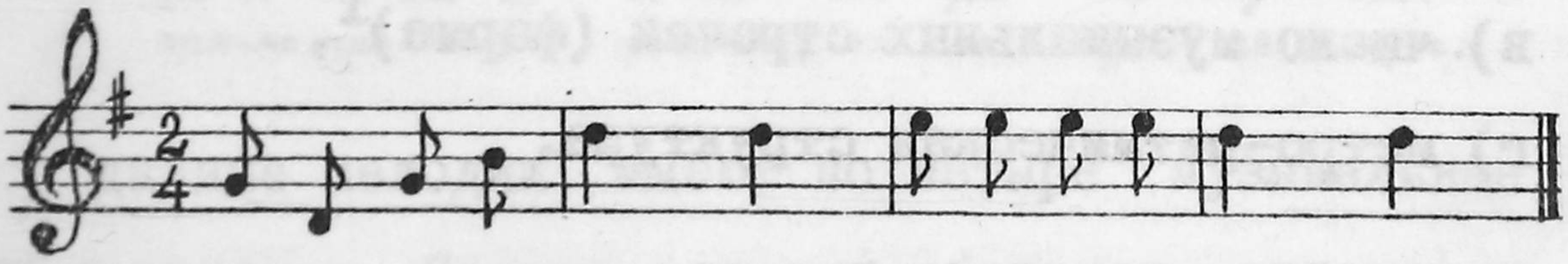
Таким образом, мелодии, распределённые на разделы, подразделы и группы, в каталоге находятся в следующем порядке:

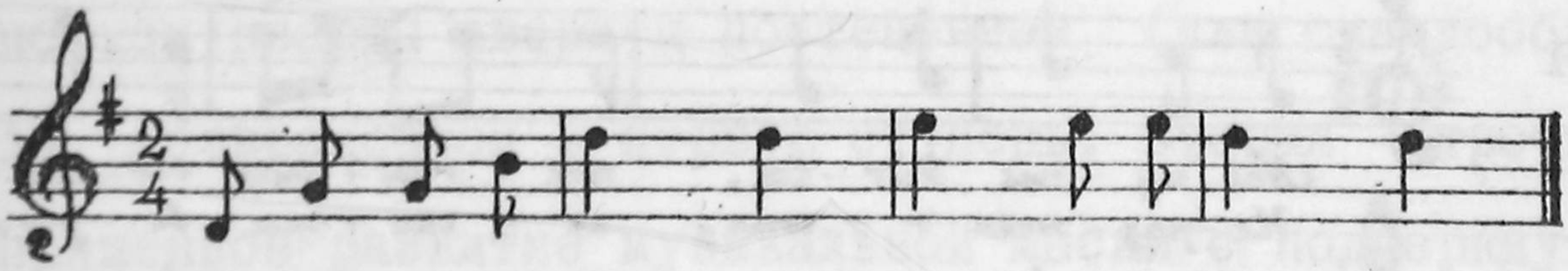
Раздел соль - си (♭) - ре

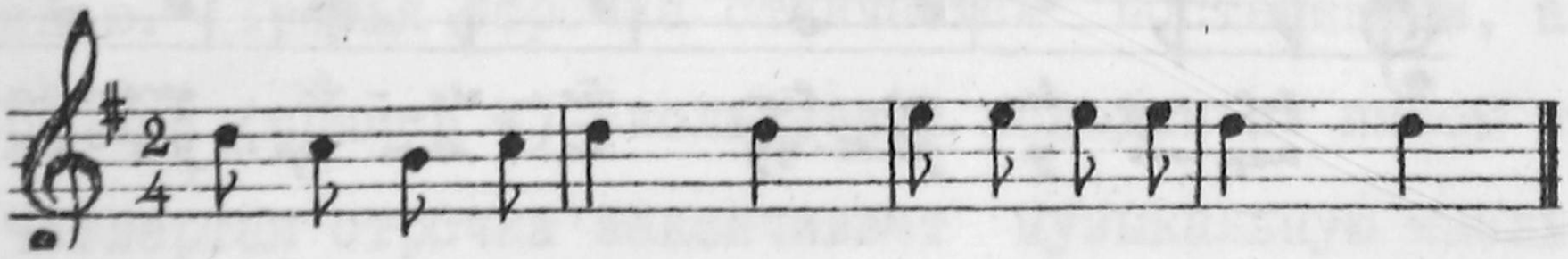
Подраздел I: г р у п п ы:	Подраздел III: г р у п п ы:
1 1 1 1 1 1 (соль,соль,соль, соль,соль,соль)	3 1 1 1 1 1 (си, соль,соль,соль, соль,соль)
1 1 1 1 1 2 (соль,соль,соль, соль,соль,ля)	3 1 1 1 1 2 (си, соль,соль,соль, соль,ля)
1 1 1 1 1 3 (соль,соль,соль, соль,соль,си)	3 1 1 1 1 3 (си,соль,соль,соль, соль,си)
1 1 1 1 1 4 (соль,соль,соль, соль,соль,до)	3 1 1 1 1 4 (си,соль,соль,соль, соль,до)
1 1 1 1 1 5 (соль,соль,соль, соль, соль,ре)	3 1 1 1 1 5 (си,соль,соль,соль, соль,ре)
и т.д.	и т.д.

В большинстве случаев варианты одной мелодии имеют несколько различных начальных звуков. Например:

1. 

2. 

3. 

4. 

Механически распределяя, данные мелодии попали бы в разные подразделы (№ 1 и 2 в I подраздел, а № 3 - в V-ый). Но, не-

смотря на незначительные расхождения, начальная интонация всех этих мелодий общая, поэтому они попадают в подраздел согласно самому популярному варианту.

В тех случаях, когда мелодия ставится не совсем точно по начальной интонации, а рядом с родственными вариантами, в соответствующем месте необходимо дать отсылку, указывающую, где находится данная мелодия.

Музыкальное тематическое родство. Когда мелодии распределены в группы согласно начальной интонации, в группах набирается большое число мелодий с различной музыкальной тематикой. Поэтому, чтобы установить связь или различие между мелодиями той или иной группы, необходимо распределить их согласно музыкально-тематическому родству. Это основной принцип работы над каталогом.

Для установления тематического родства особенное значение имеет:

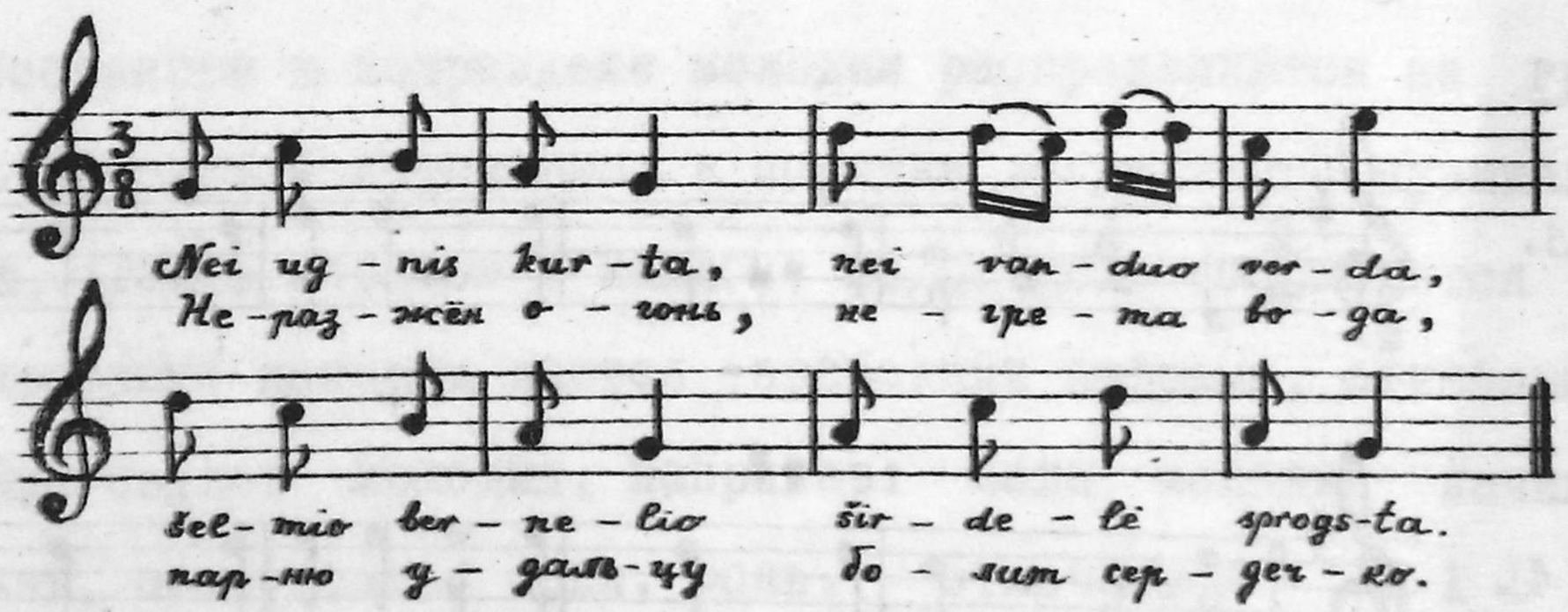
а) интонационное сходство,

б) общность внутренней структуры,

в) число музыкальных строчек (форма)[1],

г) метро-ритмическая структура.

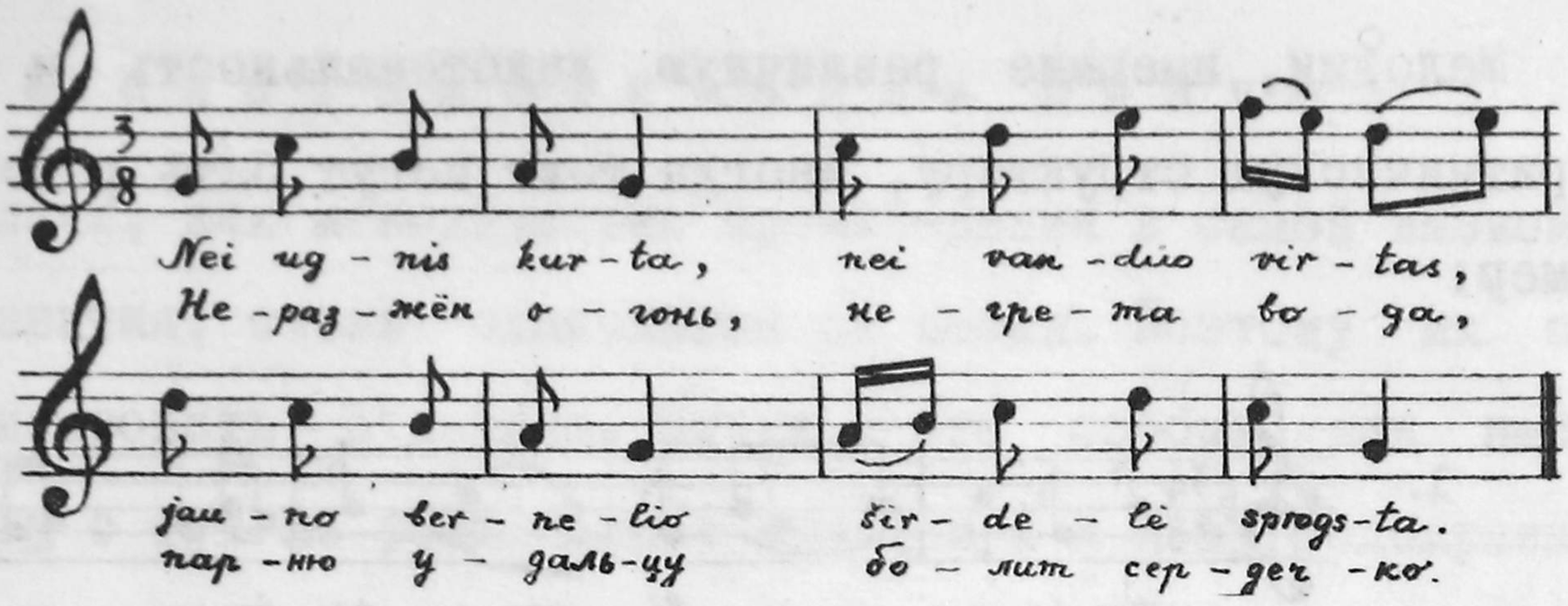
1



---

[1] Музыкальная строчка, в зависимости от развития мелодии народной песни, в большинстве случаев совпадает с музыкальным мотивом или фразой. Она соответствует строчке текста народной песни.

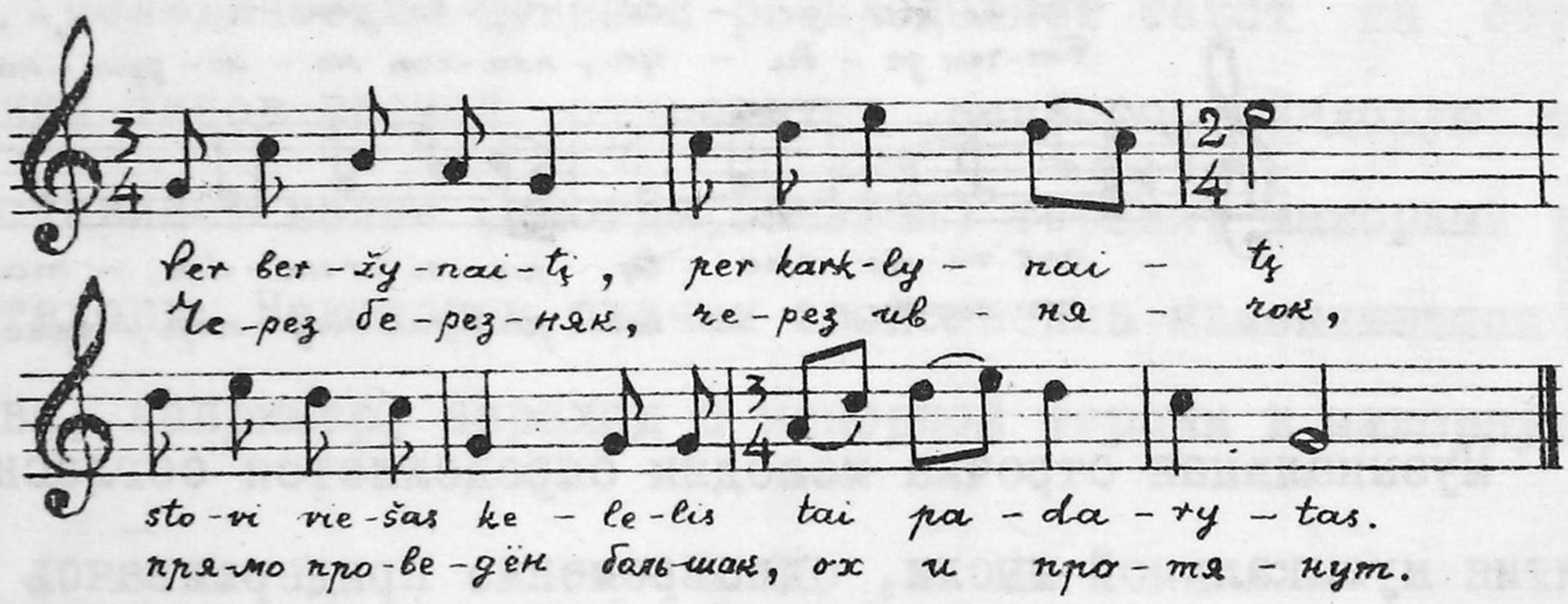
2.



3.



4.



Все данные мелодии имеют по четыре музыкальные строчки различной структуры. Первую строчку образует интонация, обоснованная скачком кварты вверх и постепенным (или скачкообразным в примере 3) возвращением в первую ступень. Вторая строчка - это более напряженное развитие музыкальной мысли с подчеркнутой шестой ступенью. Третья строчка отличается постепенным, а кое-где скачкообразным (пример 4) скольжением мелодии из пятой ступени в первую. Четвертая строчка заканчивает музыкальную мысль трихордовой каденцией.

Такие или подобные мелодии в каталоге образуют одну музыкально-тематическую подгруппу.

Мелодии, имеющие различную ладотональность и различную метроритмическую структуру, иногда тоже могут быть родственными. Например:

1.



2.



Музыкальная строчка мелодии определяется согласно логике развития музыкальной мысли, одновременно придерживаясь структуры текстовой строфы.

Число музыкальных строчек помогает установить степень развития мелодии. В музыкальной тематической подгруппе карточки с мелодиями укладываются в восходящем порядке числа строчек. Таким образом, распределение мелодий внутри музыкальной тематической подгруппы основывается на сходстве по форме (число строчек). Еще более мелкие подгруппы внутри последних могут быть выделены на основе метроритмического родства.

Для подразделения в каталоге музыкально тематических подгрупп применяются специальные разделительные карточки, на которых записывается наиболее характерная для дачной подгруппы мелодия или ее часть.

О систематизации плачей

Плачи, как монодические произведения в самой низкой степени развития, очень отличаются от песен. Поэтому их следует систематизировать отдельно. Плачи - это особый вид песенного творчества с тут-же рождающимся текстом и к нему подбираемой речитативной мелодией. Мелодическая основа плачей в большинстве случаев выражается одной интонацией. Она свободно изменяется, варьируется, приспосабливаясь к изменяющемуся тексту.

В плачах самый устойчивый элемент - это каденция. Она совпадает со стиханием речевой интонации при завершении мысли. В определённые промежутки постоянно повторяясь, каденция выявляет окончания мелодических цепей и распределяет текст на строчки. Мелодических типов плачей существует немного. Ладовую основу плачей составляет малая (иногда большая) терция, мажорный тетрахорд, пентахорд. Некоторым плачам свойственна изменяющаяся ладовая основа, например, переход с минорной терции в мажорную или наоборот.

Принципы систематизации плачей остаются те-же, что и при систематизации песен. Опорными тонами в большинстве случаев считаются крайние звуки мелодии. Из-за примитивности плачей часто невозможно заполнить некоторые графы карточки каталога, но, несмотря на это, форму карточки можно оставить без изменений.

Карточка систематического каталога народных мелодий

Систематизация мелодий народных песен ведется путем составления картотечного каталога. Для картотеки применяются соответствующие карточки, в которых излагаются необходимые данные о песне. Карточка, размером 21 х 17 см, предлагается следующего образца:

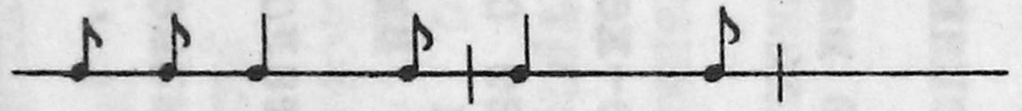
			Маж.	Ион.	Микс.	Лид.	Мин.	Дор.	Эол.	Фриг.	Перемен.	Одногол.	Многогол.		

Сигн. 205(35)

Примечания: исполнителя — собирателя —

1. 

2. 115643 3. Форма авасас.

4. Ритм 

5. 

7. Нач. нота записи mi¹

8. Свадебная сватовства

9. Строфы 5 строки 6 (повт.) рефр. —

10. Место р-н Алитус, дер. Гудонюй

11. Исполнитель Лукшите Я., 35 лет.

12. Собиратель М.К. Чюрлёнис, 1908 г.

13. Напечатано „Литовская музыка", 1909 г., „Литовские народные песни", 1955 г., стр. 281

M.M. ♪=66



- Покачайся, уточка,
Тихо плавая,
Подумай, девушка,
Выходя за меня.

Умеешь ли ты прясть,
Умеешь ли ты ткать,
Умеешь ли, девушка,
На горе рожь жать?

- Не спрашивай, паренек,
Умею ли я трудиться,
Прежде спроси,
Пойду ли я за тебя.

- Не качайся, уточка,
Тихо плавая,
Подумай, девушка,
Отвечая мне.

Не пьянчужка я,
Не распутник я,
Только сын родительский,
Землепашец.

Примечания: ----------

_____ 19__ г. ----------

Текст песни выписывается на оборотной стороне карточки (см. стр. 53).

На нотоносце карточки записывается мелодия, транспонированная в ладотональность начинающуюся нотой соль. Здесь же даются и слова текста первой строфы. Имеющиеся отклонения от основной мелодии, встречаемые в отдельных строфах или тактах данной песни, вписываются на нотном стане ниже мелодии.

На нотоносце, отмеченном цифрой один (1), в восходящем порядке выписывается звукоряд мелодии. В звукоряде опорные тоны отмечаются целыми ($\circ$) нотами, а остальные ноты - точками. Знаки альтерации ($\sharp$ или $\flat\flat$) пишутся у ключа.

В графе, отмеченной цифрой 2, арабскими цифрами записывается начальная интонация.

Графа, отмеченная цифрой 3, предназначена для отметки буквами (abcd) мелодической структуры песни.

В графе, обозначеной цифрой 4, выписываются характерные ритмические фигуры.

На нотоносце, отмеченом цифрой 5, выписываются характерные интонации мелодии, а цифрой 6 - каденция мелодии.

В графе, обозначеной цифрой 7, указывается начальная нота мелодии оригинальной записи от исполнителя.

В графе, обозначеной цифрой 8, указывается раздел и подраздел, к которым относится песня по функции и тематике ее текста.

В графе, обозначеной цифрой 9, указывается число строф и число строчек в строфе текста, а также отмечается, имеется ли рефрен.

В графе, обозначеной 10, подробно указывается место записи песни.

В графе, обозначеной цифрой 11, записываются данные об исполнителе: фамилия, имя, отчество, возраст, место жительства и место рождения.

В графе, обозначеной цифрой 12, указывается фамилия и имя собирателя, его занятие и дата записи.

В графе, обозначеной цифрой 13, указывается, где опубликована песня, в каком издании, страница или порядковый номер песни.

На левой стороне карточки вертикальной линией отделено место для номера и шифра песни (в каком рукописном сборнике песня находится), для примечаний исполнителя и собирателя. Если есть примечания, отмечается +, а на другой стороне карточки примечания записываются.

На верхней части карточки в отдельных графах отмечены лады: мажорный, ионийский, миксолидийский, лидийский, дорийский и т.д. Лад, соответствующий записанной песне, подчёркивается.

Карточки, согласно основным принципам систематизации, располагаются в каталоге в соответствующем порядке. Например, данный образец карточки находится в разделе соль-ре, подразделе I, группе - 115643, и тематической подгруппе:



Для этого употребляются разделительные карточки различной расцветки, например:



Связь между каталогом текстов и каталогом мелодий песенного фольклора

Чтобы было удобно по карточке текстового каталога найти соответствующую карточку в каталоге мелодий, необходимо на карточке текста отметить раздел, подраздел и музыкально тематическую группу карточки соответствующей песни каталога мелодий. Эти данные отмечаются на левой стороне карточки текста, например:

мл. (мелодия)

соль - си(♭) - ре

55432I

На карточке мелодии, в графе № 8, отмечается, в каком разделе и подразделе текстового каталога находится текст соответствующей песни.

Жанровый каталог мелодий

Выявление родства мелодических типов и собрание всех вариантов одной мелодии в одно место фольклористы многих стран считают основной задачей каталога мелодий, но эту задачу решают разными способами. Например, в отличие от нами предлагаемой системы распределения мелодий на разделы по опорным тонам, в новом венгерском каталоге мелодии распределяются по мелодийным контурам. Есть и другие способы распределения мелодий на разделы: по ладам, каденциям и т.д. При этом следует учитывать отличительные черты, свойственные песням разных народов.

Вместе с каталогом мелодий, основанном на музыкальных принципах, целесообразно иметь и каталог мелодий, построенный по жанровому принципу. В таком каталоге мелодии группируются в пределах отдельных жанров согласно текстам песен, т.е. образуются разделы соответсвенно каталогу текстов песен (см. стр. 29-35). Внутри этих разделов мелодии могут распределятся по функциональ-

о-тематическому принципу и по музыкальным признакам: форме, нутренней структуре, ладу и т.д.

Такой каталог показал бы мелодии отдельных жанров и их заимосвязи. Особенно важна роль этого каталога для подготовки водных изданий песен.

Однако, как в каталоге, построенном на музыкальной осно-ве, нет возможности четко проследить границы жанров, так в ка-талоге, основанном на жанровых признаках, нельзя собрать вместе родственные мелодии, нельзя проследить их историческое развитие и т.д. В песнях одни и те же мелодии часто поются с различными текстами, и поэтому в жанровом каталоге одинаковые мелодии могут попасть в различные разделы. Их место необходимо было бы просле-дить и отметить многочисленными отсылочными карточками. Кроме того, такой каталог не смог бы ответить на все вопросы коренного всеохватывающего исследования мелодий, поэтому жанровый каталог мелодий рекомендуется как дополнительный, соответствующий прак-тическим целям.

СИСТЕМАТИЗАЦИЯ ХОРЕОГРАФИЧЕСКОГО ФОЛЬКЛОРА

Классификация и хранение в картотеке материалов хореографического фольклора - весьма сложного вида народного творчества, охватывающего движение, мелодию и поэзию, должна быть основана на хореографическом принципе.

Характерным признаком хореографического фольклора является движение, подчиненное определенному ритму. Хореографический фольклор имеет два жанра - хороводы и танцы.

1) Хоровод. Для всех видов хороводов характерны следующие признаки: текст и мелодия хороводной песни, соответствующие движения, действие, а также плясовые движения.

2) Танец. Первичным признаком танца является сама композиция хореографических элементов, подчиненная определенному ритму с вокальным или инструментальным музыкальным сопровождением. (В случае, если принадлежность к тому или другому хореографическому жанру вызывает сомнения, ибо в практике приходится сталкиваться со случаями, когда определенный танец называют хороводом, а хоровод - танцем, то, помещая данный материал в картотеку одного жанра, в картотеке другого оставляют лишь ссылочную карточку с соответствующим указанием.)

Система классификации жанров хореографического фольклора разработана так, чтобы картотекой могли пользоваться как соответствующие специалисты, так и все интересующиеся им: хореографы (балетмейстеры, руководители танцевальных кружков, искусствоведы и др.), организаторы хороводов (учителя, пионервожатые, массовики), музыковеды, композиторы и другие лица, обладающие некоторыми знаниями по соответствующим специальным вопросам.

Одна из важнейших задач картотеки - дать возможность быстро найти любую фольклорную единицу. Для этого лучше всего помещать в картотеку копии оригиналов всех единиц хореографического фольклора, а если это невозможно, дать более или менее подробную аннотацию каждой записи.

Даже в лучшем случае, если все оригиналы специально переписаны для нужд картотеки, приходится решать ряд проблем, связанных с распределением материалов в картотеке.

Практика убеждает в том, что для удовлетворения всех требований недостаточно одной картотеки. В одних случаях подьзующийся картотекой желает прежде всего по возможности быстрее найти все интересующие его хороводы и танцы по их названиям; в других случаях пользующегося картотекой удовлетворяет лишь такая система, которая раскрывает хореографическую структуру танца или хоровода.

Исходя из сказанного выше, рекомендуется составлять картотеку двух видов. В первую очередь необходима алфавитная картотека хороводов и танцев. Создать ее очень просто: заполненные карточки предлагаемого образца(см.стр.68-69)расположить соответственно названиям в алфавитном порядке. Такая картотека дает возможность быстро находить необходимые хороводы и танцы по известным названиям.

Вторую картотеку предлагается создавать по тематическому

принципу, чтобы имеющие одинаковую хореографическую структуру варианты хороводов и танцев были собраны вместе.

Тематическую картотеку рекомендуется строить на основе хореографических принципов: число и состав исполнителей, музыкальный метр, рисунок и шаг танца. Предлагаемая система распределения в картотеке может быть следующая:

А. НЕОГРАНИЧЕННОЕ КОЛИЧЕСТВО ТАНЦУЮЩИХ

I. У ч а с т н и ц ы (женщины, девочки)

1. Двухдольные метры

а) Линия.

Простой ход (хороводы и танцы в каждом разделе помещены по названиям в алфавитном порядке).

Шаг польки.

Шаг подскока

и т.д.

б) Противостоящие линии - аллея - встречные ходы.

Простой ход.

Шаг польки.

Шаг подскока

и т.д.

в) Круговые фигуры.

Простой ход.

Шаг польки.

Шаг подскока

и т.д.

г) Фигуры с углами - квадрат.

Простой ход.

Шаг польки.

Шаг подскока

и т.д.

2. <u>Трехдольные музыкальные метры</u> (3/4; 3/8)

а) Линия.

Простой ход.

Шаг вальса

и т.д.

б) Противостоящие линии - аллея - встречные ходы.

Простой ход.

Шаг вальса

и т.д.

в) Круговые фигуры.

Простой ход.

Шаг вальса

и т.д.

г) Фигуры с углами - квадрат.

Простой ход.

Ша вальса

и т.д.

3. <u>Несимметрические и смешанные метры</u>

а) Линия.

Ход.

Комбинации шагов

и т.д.

б) Противостоящие линии - аллея - встречные ходы.

Ход

и т.д.

в) Круговые фигуры.

Ход

и т.д.

г) Фигуры с углами - квадрат.

Ход

и т.д.

II. У ч а с т н и к и (мужчины, мальчики)

1. Двухдольные метры

а) Линия

и т.д.

2. Трехдольные музыкальные метры (3/4; 3/8)

а) Линия

и т.д.

3. Несиметрические и смешанные метры

а) Линия

и т.д.

III. С м е ш а н н ы й с о с т а в (взрослые, дети)

1. Двухдольные метры

а) Линия

и т.д.

2. Трехдольные музыкальные метры (3/4; 3/8)

а) Линия

и т.д.

3. Несиметрические и смешанные метры

а) Линия

и т.д.

Б. ОПРЕДЕЛЕННОЕ КОЛИЧЕСТВО ТАНЦУЮЩИХ

I. У ч а с т н и ц ы

I^{1} Одна участница[1]. I.

---

[1] Нижняя - римская цифра указывает на состав исполнителей (женщины, мужчины, смешанный), а верхняя - арабская - количество участников.

I^2 Две участницы.

I^3 Три участницы.

I^4 Четыре участницы

и т.д.

1. Двухдольные метры

и т.д. (Более подробное распределение см. выше.)

II. У ч а с т н и к и

II^1 Один участник

и т.д.

1. Двухдольные метры

и т.д.

III. С м е ш а н н ы й с о с т а в

III^2 Двое танцующих.

III^3 Трое танцующих.

III^4 Четверо танцующих

и т.д.

1. Двухдольные метры

и т.д.

В. НЕОГРАНИЧЕННОЕ КОЛИЧЕСТВО ПАР

I. У ч а с т н и ц ы

1. Двухдольные метры

и т.д.

II. У ч а с т н и к и

1. Двухдольные метры

и т.д.

III. С м е ш а н н ы й с о с т а в

1. Двухдольные метры

и т.д.

Г. ОГРАНИЧЕННОЕ КОЛИЧЕСТВО ПАР

$Г^1$ Нечетное количество пар

(3 пары, 5 пар и т.д.).

$Г^2$ Четное количество пар

(2 пары, 4 пары и т.д.).

I. У ч а с т н и ц ы

1. Двухдольные метры

и т.д.

II. У ч а с т н и к и

1. Двухдольные метры

и т.д.

III. С м е ш а н н ы й с о с т а в

1. Двухдольные метры

и т.д.

Каталог, составленный по этому принципу, может охватить весь хореографический материал и помогает собрать вместе варианты сходных произведений, например, вместе окажутся все хороводы с неограниченным количеством участников и смешанным составом их, двухдольным метром, исполняемые в кругу шагом польки или простым шагом (см. тип и образец карточки № I на стр. 67). Карточку заполняют в двух экземплярах: один - для шага польки, а другой - для простого шага, и каждая карточка будет вставлена после соответствующей разделительной карточки.

Составление картотеки

Картотеку хороводов и танцев рекомендуется составлять следующим образом.

Для алфавитной картотеки предназначается карточка определенного формата 10 х 15 см, на которой отражаются основные необ-

ходимые данные (см. тип и образец карточки № 2 на стр. 68-69 и копию оригинала - карточку № 3 на стр. 70). Заполняется также соответствующая разделительная карточка, на которой, помимо основного названия, приводятся также другие названия данного хоровода или танца. Например, кроме названия "Волк и коза" еще приводятся другие названия: "Раньше были времена", "Пастух и волк" и пр. Карточки с вариантами о д н о г о х о р о в о д а и л и т а н ц а размещают в соответствии с шифром тематической картотеки (см. систему хореографического распределения). Так, например, варианты будут располагаться в следующем порядке: А I 1а I ... и т.д.; А I 1б I ... и т.д.; А I 2а I ... и т.д.; А II 1а I ... и т.д. ; Б I 1а I ... и т.д., и, таким образом, по хореографическому распределению (см. систему хореографического распределения) все варианты одной группы будут располагаться вместе. Если в карточке алфавитной картотеки шифр невозможно указать (например, если не хватит данных из-за недоброкачественной или неполной записи), то эта карточка ставится в конце.

Примечания. 1. Если шаг не указывается, то последняя цифра отсутствует, и карточка располагается в конце предыдущей группы.

2. Шифр тематического распределения рекомендуется вписывать в карточку алфавитной картотеки (см. образец № 2) в верхнем левом углу во второй строке - под названием в соответствии с системой хореографического распределения. Это помогает в алфавитной карточке во всех вариантах хареографических действий одного названия хоровода или танца обрести и тематический порядок, и лучше ориентироваться при сравнении этих вариантов. Последняя цифра (цифры) шифра тематической карточки указывает основные шаги соответствующих туров (фигуры) в том порядке, в котором приводятся данные туры в хороводе или танце (см. шифр А III Iв 2-1 в образце № 2). Таким образом, последние цифры (... в 2-1) в этом шифре указывают на последовательность рисунка фигуры и шагов, а также на необходимое для тематической картотеки количество карточек.

Тематические карточки, как уже сказано, заполняются по мере надобности в одном или в нескольких экземплярах. Так как сама система классификации раскрывает хореографическую структуру танца или хоровода, то данные, укзанные в карточке, очень конспективны. Образцы заполненных карточек см. на стр. 67.

Для разделительных карточек тематической картотеки рекомендуется сделать карточки соответствующей формы и различных цветов; всего нужны карточки пяти цветов. Например,все разделительные карточки хоровода "Волк и коза" разместятся так:

I разделительная карточка (красного цвета):

А.Неограниченому составу танцующих

II разделительная карточка (зеленого цвета):

III. Смешанный состав

III разделительная карточка (желтого цвета):

Двухдольные метры

IV разделительная карточка (голубого цвета):

в)Круговые фигуры

V разделительная карточка (желательно, белого цвета):

Простой ход

Шаг польки.

Следующим образом будут размещены и другие хороводы и танцы, т.е. для определенной группы, обозначаемой прописными буквами - один цвет для подгруппы, обозначаемой римскими цифрами; другой - для подгруппы, обозначаемой римскими цифрами; третий - для подгруппы, обозначаемой арабскими цифрами, и т.д. - всего пять цветов.

Оба упомянутые вида картотеки помогают найти необходимый материал, однако в процессе дальнейшей работы зачастую приходится пользоваться самим оригиналом.

Название Шифр темат.карт. Шифр архива	Где записан материал Исполнитель, его возраст, занятие Кто и когда записал; его возраст, занятие

Исполнители и их возраст

Количество туров

Замечания о бытовании

Шифр музыкальной картотеки

Шифр песенных текстов

Тип карточки № 1.

Волк и коза A III 1в 2-1 I940, 13851	Дер. Рунторта, Лудзенского р-на Тутане М., 74 г., колхозница Суна Г., 35 лет, хореограф, в 1958 г.

Для взрослых.

3 тура: 1 т. круг (руки вместе) в сопровождении песни
тем. ш. ..... в 2 (полька)
2 т. диалог между участниками круга, волком и козой
3 т. круг (колонна по одному) в сопровождении песни
тем. ш. ..... в 1 (ход)

Рождественский хоровод.

Муз. карт. 1940, 13851[a]

Образец карточки № 1.

Название Шифр тематич.карт. Шифр архива	Где записан материал Исполнитель, его возраст, занятие Кто и когда записал; его возраст,занятие

Исполнители: количество; состав (женск., мужск., смешанный);
возраст (дети, взрослые).
Количество туров (перечислить).
Мелодия (музык. размер, количество тактов; шифр музык.карт.).
Песня (количество строф, строк; припев; шифр песенных текстов).
Разговорный текст (диалог, монолог, хор, проза, поэзия).
Замечания о бытовании.
Применяемые предметы, одежда.
№ фото-, фоно-, фильмотеки.

Примечания (оценка) составителя карточки.

(См. продолж. на оборотной стороне)

Тип карточки № 2.

Краткое описание сюжета

Дата и подпись составителя карточки

Оборотная сторона типа карточки № 2.

Волк и коза A III 1в 2-1 1940, 13851	дер. Рунторта, Лудзенского р-на Тутане М., 74 г., колхозница Суна Г., 35 лет, хореограф, в 1958 г.

Неограниченное количество исполнителей.

Смешанный состав для взрослых.

3 тура: 1-й т. - круг под песню; 2-й т. - диалог между участниками круга, волком и козой; 3-й т. круг под песню.

Муз. размер мелодии 2/4, 16 тактов; 1940, 13851[a].

Песня, 7 строф, в каждой строфе 4 строки; припева нет.

Разговор, диалог (проза).

Рождественский хоровод.

Волк в шубе, коза с наплечным большим платком (сагшей).

№ фонотеки 1940,14000

Описание действия коротко, но ясно. Текст песни на латгальском диалекте.

(См. продолж. на оборотной стороне)

Образец карточки № 2.

Краткое описание сюжета

1.X.1962 г. И.Карклиня

Оборотная сторона образца карточки № 2.

Где записан материал Сказитель, его возраст, занятие Кто и когда записал, его возраст, занятие	Названия Шифр тематич.карточки Шифр музыкальной карт. Шифр фоно-, фото-, фильмотеки
Полностью переписанный материал	

Тип карточки № 3.

Лучше всего помещать в картотеке копии оригинала (полную запись хоровода с песенным текстом и мелодией). Если имеется одна копия, ее можно поместить в первой, если же имеется несколько экземпляров копий, их рекомендуется помещать в первой и во второй картотеке (см. тип карточки № 3)

Сопровождающую мелодию рекомендуем переписывать отдельно и помещать в отдельной картотеке музыкального фольклора (в соответствии с установленными требованиями), а в карточке хореографического материала указывать соответствующий шифр.

Если в картотеку песенных текстов введен особый раздел текстов хороводных и танцевальных песен, то в карточке необходимо указать и соответствующий шифр текста.

В отдельную группу следует выделить игры и фанты, связанные с играми. Некоторым видам этих фольклорных жанров свойственны элементы движения (неподчиненного определенному ритму), дра-

матургически-литературные, воспитательные, элементы состязания и моменты другого рода приятного и остроумного времяпровождения. Этот очень разнообразный фольклорный жанр трудно подчинить какой-либо одной определенной системе, так как часто в играх наблюдаем переплетение разнообразных мотивов.

Возможный вариант систематизации игр и фантов.

I. ИГРЫ

А. I. Игры, сопрвождающиеся распеваемым текстом.

II. Игры с разговорным текстом:

а) Стихотворный текст (поэзия).

б) Текст в прозе и импровизация.

Б. Подвижные игры.

В. Игры - состязания (спортивные игры) и викторины.

Г. Настольные игры.

Внутри каждого из этих разделов карточки распределяются по названиям игр в алфавитном порядке.

II. ФАНТЫ

Фанты - особый вид наказания участников, нарушивших правила игры.

Все фанты по их названиям размещаются в картотеке в алфавитном порядке.

СИСТЕМАТИЗАЦИЯ ПРОЗАИЧЕСКОГО ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОГО ФОЛЬКЛОРА

Значительное место в народно-поэтическом творчестве каждого народа занимают жанры прозаического фольклора. В прозаическом повествовательном фольклоре всех народов встречается большое разнообразие мотивов и сюжетов. Из этого следует, что нельзя дать такую систему классификации, которая являлась бы общей для всех жанров. Национальные особенности прозаических повествовательных жанров разных народов не дают также возможности предложить одну подробно детализированную систему классификации, годную для всех народов.

Ввиду специфических особенностей материалов прозаического фольклора предлагается произвести классификацию по жанрам. В связи с этим рекомендовать одну единую систему для всех жанров невозможно. В наших методических указаниях мы предлагаем более подробную систему классификации т о л ь к о д л я о с н о в н ы х ж а н р о в повествовательного фольклора (сказки, анекдоты, предания), которые не имеют специфически национального характера. Здесь можно использовать и имеющиеся международные каталоги.

При первичной систематизации материалов не всегда будет возможно полностью переписывать тексты для каталога. Каталог прозаических произведений повествовательного фольклора предполагается выработать в виде картотеки. Для каждой записи заполняется отдельная карточка, в которой даются необходимые данные о материале (в зависимости от научных и технических возможностей данного архива), но не сам материал.

А. СКАЗКИ

Для первичной систематизации народных сказок предлагается использовать принятую в международной фольклористике систему Аарне - Томпсона. Она дает возможность сравнительного изучения сказок и помогает ориентироваться в репертуаре народных сказок даже исследователю, не владеющему языком данного народа. Разработанный в 1911 году финским фольклористом А. Аарне на основе весьма узкого материала, указатель сказочных сюжетов А.-Т. оказался годным и для систематизации более обширного материала.

Вместе с тем нужно подчеркнуть, что с точки зрения советской фольклористики система А.-Т. имеет ряд существенных недостатков. Система классификации А.-Т. не выдержана ни с точки зрения формально-логической, ни с точки зрения идейного содержания народного творчества. Во многих случаях сказки группируются по второстепенным признакам. Часть сказок рубрицируется по сюжетам, часть - по мотивам. В системе не выдерживается единый принцип деления (например, рядом с волшебными и новеллистическими сказками включаются сказки о глупом черте, о животных). Принципам советской фольклористики не отвечает также терминология, принятая в системе А.-Т. (легендарные сказки и др.). Данные А. Аарне аннотации многих сказочных типов недостаточно раскрывают содержание сказки.

Несмотря на это, указатель сказочных типов А.-Т. можно использовать для практических целей каталогизации. Он уже прочно вошел в практику научной работы фольклористов в международном масштабе. Указатель А.-Т. послужил основой сказочных каталогов многих народов, в том числе и русского каталога (Н. А. А н д р е е в, Указатель сказочных сюжетов по системе Аарне. Ленинград, 1929). Система А.-Т. применяется и в работе других советских фольклористов. В. Я. Пропп в 1957 году подчеркнул: "Определение сказок через номера типов в филологической науке имеет такое же значение, как латинская терминология в области зоологии и ботаники или применение условных международных обозначений в химии" (Народные русские сказки А. Н. Афанасьева, т. 3, Москва, 1957, стр. 434).

Для классификации сказочного материала предлагается использовать типовые номера последнего издания указателя Аарне - Томпсона: Stith Thompson. The Thypes of the Folktale, Helsinki , 1961 (FFC № 184).

Основная задача при определении типа сказки - найти главную линию сюжета и отнести содержание сказки к уже данному номеру типа в каталоге А.-Т. Как показывает опыт, большинство сказочных сюжетов можно определить номерами указателя А.-Т. Новые типы вводятся в нужном количестве и помещаются после тех сказок, которые по типу близки к уже нумерованным. Новые типы обозначаются крестиком перед типовым номером.

Систематизируя сказки по А.-Т., часто приходится иметь дело с контаминациями сказочных сюжетов. В этих случаях в карточке каталога следует указать все номера А.-Т. данной контаминации и подчеркнуть номер главного сюжета (например, А.-Т. 306 + 302 + 566). Для сюжетов А.-Т. 302 и А.-Т. 566 даются дополни-

тельные карточки (желательно другого цвета), которые помещаются в том месте картотеки, где и остальные записи этого типа. В этих карточках указывается сюжетный состав контаминации и дается ссылка на основную карточку (например, "см. А.-Т. 306").

Пользуясь системой А.-Т. как основой для первичной классификации сказок, в то же время необходимо в картотеке указывать и данные, помогающие исследователю в его работе и обеспечивающие в дальнейшем разработку такой классификации, которая отвечала бы всем требованиям советской фольклористики. Дать какие-либо общеобязательные рекомендации довольно трудно. Это до некоторой степени творческая работа. На карточке желательно указать размер текста, изложить содержание с упоминанием всех главных действующих лиц. Можно отметить отклонения от общераспространенного типичного построения сказки. Желательно привести данные о языке, диалектах, и других особенностях, характеризующих данный текст. (Образец карточки см. на стр. 85.) Разумеется, эти требования не выдвигаются какмобязательные, поскольку их выполнение во многом зависит от научной подготовки составителя карточки.

Б. АНЕКДОТЫ

Анекдоты - небольшие по объему произведения народного поэтического творчества; они характеризуются юмористической или сатирической направленностью содержания и лаконичностью формы. Шире чем другие жанры повествовательного фольклора, анекдоты отражают самые разные стороны и явления народной жизни. Из этого вытекает главная трудность разработки общей схемы классификации - анекдоты разных народов черезвычайно разнообразны. Очевидно, при определении анекдотов по указателю А.-Т. возникает необходимость выделить значительное число новых типов. Поскольку в системе А.-Т. предусмотрен раздел для анекдотов ("Jokes and anekdo-

tes"), часть анекдотов можно было бы включить в эту систему, остальные с новыми номерами поместились бы в свободных местах между номерами. Однако этот путь связан с довольно трудоемкой работой, в результате которой все-таки не были бы достигнуты основные цели классификации: у разных народов значительное число новых типов обозначалось бы разными номерами. Кроме того, таким образом отрицалось бы значение анекдотов как самостоятельного жанра повествовательного фольклора. Раздел анекдотов в указателе А.-Т. должен быть признан неудачным. Здесь наряду с действительными анекдотами помещены и сложные новеллистические сказки (например, 1380 - "Никола Дупленский", 1535 - "Дорогая кожа" и др.). Велико число национальных анекдотов, не предусмотренных этим указателем. В тех случаях, когда анекдот предусмотрен в указателе А.-Т., номер по этому указателю приводится, хотя и не в качестве порядкового. Сказки, включенные А.-Т. в рубрику анекдотов, в нашем каталоге помещаются в картотеке сказок.

Из сказанного выше вытекает необходимость дать для анекдотов свою особую систему классификации. Ввиду большого разнообразия анекдотов разных народов можно предложить только самые основные группы:

1. Социальные отношения в народе (богатые - бедняки, хозяин - работник, феодальные господа.
2. Церковь и религия (там же: мифология, магия, суеверия; колдуны, ведьмы).
3. Другие народы, жители других стран и краев.
4. Великие шутники, мудрецы, лгуны, силачи.
5. Глупость, простодушие, дураки.
6. Критика отрицательных черт характера человека (лень, хвастовство, надменность, пьянство и др.).
7. Молодежь, взаимоотношения парней и девушек.

8. Семейные отношения.
9. Дети (дети и родители, школа, первые шаги в жизни и труде).
10. Исторические анекдоты (исторические лица, прислужники царизма и буржуазии, разоблачение их деятельности).
11. Анекдоты с тематикой современной жизни (труд на заводах и в деревне, критика отрицательных явлений жизни).
12. Непристойные анекдоты.

При необходимости каждая из 12 групп подразделяется на подгруппы. В случае, когда сюжет анекдота совпадает с сюжетом в каталоге А.-Т., в карточке вместе с обозначением раздела и подраздела (цифра, буква) следует указать и номер по А.-Т.

В. ПРЕДАНИЯ

Предания или сказания - это прозаические повествовательные произведения народного творчества, в которых, в соответствии с уровнем знаний определенного периода истории, выражаются взгляды и мысли людей о явлениях общественной жизни, об окружающей человека живой и неживой природе. В преданиях видно стремление объяснить явления природы и общества, выяснить причины происхождения их и дать всему этому оценку. В своих утверждениях, объяснениях предания всегда содержат какой-то элемент вероятности, создающий у слушателя убежденность в достоверности рассказанного. Предания часто связаны с определенной местностью и историческими лицами, они рассказывают о событиях, которым приписывается историческая достоверность и важность.

До сих пор еще не разработана такая система классификации преданий, которая охватила бы все группы этого жанра. Первые попытки классификации преданий (C. W. von Sydow, A. Aarne) не были

введены в практику. В последние годы полные указатели типов и мотивов преданий разработаны только для отдельных их групп (Reidar Th. Ch r i s t i a n s e n, The Migratory Legends. A proposed List of types with a systematic catalogue of the Norwegian variants, Helsinki, 1958, FFC № 175; Lauri S i m o n s u u r i, Typen- und Motivverzeichnis der finnischen mythischen Sagen, Helsinki, 1961, FFC № 182). Эти указатели основываются на обширном национальном - норвежском и финском - материале преданий. Можно предполагать, что они войдут в практику научной работы фольклористов в международном масштабе.

Попытка классифицировать этиологические и мифические предания сделана также Н. П. Андреевым (Указатель сказочных сюжетов по системе Аарне. Приложение. Схема указателя преданий и т.п. рассказов, Ленинград, 1929, стр. 116-118). В общих чертах тот же принцип классификации преданий использован и в предлагаемом нами проекте.

Разрабатывая классификацию преданий, в первую очередь следует выделить такие общие, большие группы, которые охватили бы все тематическое богатство этого жанра.

Основываясь на известном нам материале, для первичной классификации народных преданий мы предлагаем пять основных групп:

I. Этиологические предания.

II. Мифические предания.

III. Предания о богатырях и силачах.

IV. Географические предания.

V. Исторические предания.

В проекте классификации преданий внутри основных групп материал располагается по тематическим подгруппам.

В преданиях отдельных народов безусловно имеются свои особенности местного репертуара; для такого материала необходимо будет выделить новые самостоятельные разделы.

Ниже даётся примерная расшифровка предлагаемой классификации.

I. Этиологические предания - повествуют о сотворении и устройстве мира, о происхождении живой природы - человека, животных и растений, дают объяснение их свойств, качеств.

1. Космические и метеорологические явления.

   Происхождение солнца, луны, звезд, огня, росы и т.д.

2. Земля и ее поверхность.

   Происхождение земли, возникновение ее рельефа - гор, холмов, болот, водоемов, камней и т.д.

3. Млекопитающие.

4. Птицы.

5. Пресмыкающиеся.

6. Рыбы.

7. Насекомые.

8. Деревья.

9. Злаки и другие растения.

10. Человек, его жизнь и труд.

   а) Происхождение человека (женщины, мужчины) и частей его тела.

   б) Языки и народы.

   в) Занятия людей, пища, одежда.

   г) Взаимоотношения людей.

II. Мифические предания - повествуют о вымышленных сверхъестественных силах и существах, разъясняют их действия в кон-

кретных случаях и местах. Многие сверхъестественные существа встречаются и в остальных группах преданий, только с другой основной тематикой; здесь при классификации материалов даются ссылочные карточки.

1. Призраки.
2. Смерть. Мертвецы.
3. Ведьмы.
4. Знахари и колдуны.
5. Черт.
6. Домовой.
7. Леший.
8. Водяной.
9. Горные духи.
10. Великаны.
11. Карлики.
12. Оборотни.
13. Песиголовцы и другие необычайные люди.
14. Змеи.
15. Драконы.
16. Клады.
17. Олицетворения разных недугов.

III. Предания о богатырях и силачах

1. Внешность.
2. Деятельность.
3. Местности, связанные с деятельностью богатырей и силачей.

IV. Географические предания - повествуют об объектах преданий, которые связаны с определенной местностью и имеют свое географическое название. В этих преданиях подчеркиваются характерные призна-

ки объектов, раскрываются природные богатства конкретных местностей.

1. Горы, холмы.
2. Скалы.
3. Долины.
4. Пещеры, ямы, овраги.
5. Дамбы.
6. Болота, луга.
7. Реки, отмели, острова, пороги и омуты в реках.
8. Озера, острова, полуострова и отмели в озерах.
9. Источники, пруды и т.д.

V. Исторические предания - повествуют об исторических событиях и лицах, о местах, которые связаны с трудом и жизнью человека.

1. Исторические местности:
   а) Городища и замки,их строители и обитатели.
   б) Церкви, их построение.
   в) Города.
   г) Села.
   д) Имения, поместья.
   е) Дома и др. объекты.

- - - - - - - - - - - -

2. Отзвуки старых войн.
3. Условия безжалостной кабалы:
   а) Господа, помещики - поработители и мучители.
   б) Крепостные.
4. Властители.
5. Вожди, народные герои.

Для преданий желательно составить также т о п о г р а ф и ч е с к и й каталог, чтобы можно было иметь представление о том, как одна и та же местность или же предмет стали объектами весьма различных преданий.

Д. ДРУГИЕ ЖАНРЫ ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОЙ ПРОЗЫ

По систематизации многих других жанров повествовательной прозы, тесно связанных с историей, образом жизни и природными условиями данного народа, можно дать только общие рекомендации . Из таких жанров следует отметить:

I. Устные сказы - произведения народной устной прозы в более или менее выработанной художественной форме, которые рассказывают о самых важных событиях недавнего прошлого или настоящего, волнующих широкие народные массы. Тематически устные сказы советского времени связаны главным образом с событиями и героями гражданской и Великой Отечественной войны, с трудовыми успехами в заводах и на селе. Устные сказы должны быть классифицированы по историко-тематическому принципу.

II. Воспоминания - обычно это повествования из жизни и опыта самого рассказчика. При более широком распространении в народе, воспоминания часто служат основой возникновения предания, анекдота или произведения другого жанра. Как вспомогательный материал, воспоминания важны для работы фольклористов и специалистов других отраслей. Поскольку воспоминания обычно тесно связаны с определенным местом и временем, систематизация их должна строиться по историко-тематическому принципу. Граница между "воспоминаниями" и "сказами" не всегда может быть установлена точно, так как возможны сказы в форме воспоминаний. Внешним признаком жанра воспоминаний может служить ведение рассказа от первого лица в соответствии с действительно виденным и пережитым.

III. Легенды - повествования религиозной тематики. В большинстве случаев они выражают идеологию и мировоззрение религиозных учений. Встречаются также произведения, которые, используя религиозный сюжет, свидетельствуют об антирелигиозных взглядах народа, разоблачают антинародную роль религии и церкви. Содержание легенд очень разнообразно, в зависимости от того, какое религиозное учение и как широко в свое время распространилось в данном народе. Систематизировать легенды целесообразнее всего по сюжетно-тематическому принципу.

Если описываемый материал по содержанию совпадает или близок сюжету, данному в каталоге типов Аарне-Томпсона, необходимо рядом с обозначением раздела и подраздела указать и номер типа по каталогу А.-Т.

Кроме выше указанных, у каждого народа могут быть еще свои специфические повествовательные жанры (прозаические пересказы героического эпоса или его фрагментов, фабулы воспитательного содержания и т.п.). Для этих жанров система классификации разрабатывается на местах, основываясь на тематическом принципе.

Карточка систематического каталога материалов повествовательного фольклора

Для каждой записи сказки, анекдота и предания заполняется отдельная карточка (17 х 9 см). Главная задача карточки - дать достаточно полную информацию о записи, об ее месте в архиве.

Для "паспортных" данных отводится верхняя часть карточки, разделенная вертикальной линией на две части: 1) на левой стороне даются для сказок номера типа по А.-Т., для анекдотов и преданий обозначение раздела и подраздела, номер и шифр текста в архиве; 2) на правой стороне указываются:

а) где и когда записан материал,

б) сказитель, его возраст, занятие,

в) кто и когда записал, его возраст, занятие.

Основная, большая часть карточки предназначена для характеристики содержания записи и примечаний составителя карточки.

В разделе "Характеристика содержания" указывается:

1) заглавие,

2) краткое изложение содержания.

О том, как заполняются карточки на сказку, сказано выше (см. стр. 75). Для всех видов повествовательных жанров вслед за изложением содержания следуют примечания составителя карточки, где дается обозначение жанра, принятое в советской фольклористике, коротко характеризуется художественный уровень, язык, диалект, полнота или фрагментарность записи. Здесь можно указать и другие сведения об описываемом материале, например, необходимо отметить - имеется ли фото предмета или местности, с которыми связано предание, № фототеки, имеются ли сведения о рассказчике, о том, как он оценивает данный материал, переписан ли материал полностью (т.е. сделаны ли его копии) и т.д.

В конце карточки отмечается фамилия составителя и дата заполнения карточки.

При классификации преданий приходится встречаться и с контаминациями отдельных сюжетов преданий. В таких случаях нужно будет пользоваться ссылочными карточками, также как и при классификации сказок. Вместо номера А.-Т. можно указать обозначение группы и подгруппы предания.

На карточке картотеки преданий для соответствующего сюжета желательно указать также и номер типа преданий каталогов Р. Христиансена и Л. Симонсуури.

Образец карточек систематического каталога повествовательных жанров

1. Основная карточка

Обозначение раздела и подраздела Шифр, сигнатура	Где записан материал Сказитель, его возраст, занятие (где и когда перенял материал) Кто и когда записал, его возраст, занятие
Заглавие Изложение и характеристика содержания Примечания составителя карточки (можно использовать и обратную сторону карточки)	

Тип карточки.

А.-Т. 306 + 302 + 566 - - - - - - - - - - - - ФС 756,1229	Ирлава, Тукумский р-н Штраус, Я., 56 лет, колхозник Штраус, Г., 14 лет, школьник, в 1952 г.
Смелый слуга короля. За принцессой по ночам приезжают слуги черта (306). Смелый слуга короля добивается руки принцессы. При бегстве (302) беглецов сопровождают волшебные леса: из серебра, золота и алмаза. С помощью волшебных яблок (566) герой вынуждает короля выполнить обещание. Волшебная сказка, на литерат. языке. Хорошее соединение отдельных частей сказки. Имеется характеристика сказителя. Сказка скопирована полностью. А. Калниньш, 10.IX.1962.	

Образец.

2. Дополнительная отсылочная карточка при наличии контаминации

А.-Т. 302 - - - - - - - - - - ФС 756,1229	Ирлава, Тукумский р-н Штраус, Я., 56 лет, колхозник Штраус, Г., I4 лет, школьник, в 1952 г.

А.-Т. 306 + 302 + 566

<u>см. А.-Т. 306</u>

В главной разделительной карточке отмечается жанр сказки, основная группа преданий или анекдотов. Желательно карточку дать другого цвета.

СИСТЕМАТИЗАЦИЯ ЗАГАДОК, ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК

Значительное место в устном народном творчестве занимают пословицы, поговорки и загадки.

Для систематизации загадок, пословиц и поговорок нужно скопировать каждое произведение п о л н о с т ь ю на отдельную карточку со всеми данными и примечаниями, которые имеются в оригинале копируемого произведения. Размеры карточки каждый архив может установить в зависимости от имеющейся картотеки или от иных обстоятельств. Например, в архиве фольклорных материалов Института языка и литературы АН Латвийской ССР эти жанры копируются в четырех экземплярах на обыкновенной писчей бумаге в размере 10 x 5,7 см, причем один экземпляр систематизируется по тематике, другой - по самому характерному слову пословицы или поговорки, а загадки - по отгадкам, третий - по местностям, а четвертый остается для исследовательской работы. В отделе фольклора Литературного музея АН Эстонской ССР эти жанры копируются от руки в один экземпляр на карточках из тонкого картона в размере 12,5 x 7,5 см. В верхнем краю карточки отмечаются шифр фонда, местность, где записана загадка, пословица или поговорка, имя,

Шифр	Где записан материал Сказитель,его возраст,занятие Кто и когда записал,возраст,занятие
	Содержание

Тип карточки.

ЛМК II 20	Колеа-Яани,фабр."Рыйка", Яан Лепп,28 л.,фабр.рабочий Георг Касс,56 л.,фабр.рабочий,1895
	Маленький, удаленький, сквозь землю прошел, красну шапочку нашел. Гриб.

Образец карточки для загадок.

ЛМК II I2	Васькнарва Мария Павлова,58 л.,дом.хозяйка О.Громова,36 л.,учительница,1938
	По одежде встречают, по уму провожают

Образец карточки для пословиц.

ЛМК II 291	Рапла Анна Лоссман,72 г.,дом.хоз. Эмилие Поом,61 г.,батрачка,1927
	Смотрит как ворона в глаза больного жеребенка. (Говорят, когда кто-нибудь в упор смотрит на другого.)

Образец карточки для поговорок.

профессия и возраст исполнителя и собирателя, а также год записи (см. тип карточки и образцы для каталога загадок, пословиц и поговорок на стр. 88).

А. ЗАГАДКИ

Одним из наиболее значительных среди мелких жанров являются загадки. При систематизации загадок приходится брать за основу группировки не образ, не словесное оформление загадок, а содержание, т.е. систематизировать их по отгадкам. Если загадки копируются на карточки в одном экземпляре, то целесообразно располагать отгадки их по алфавитному порядку. Для этого помещают загадки с тем же самым решением в одну группу. Так, если отгадкой загадки является г р и б, то эту отгадку пишут на разделительную карточку и под этим словом размещаются все загадки с таким решением. В отделе фольклора Литературного музея АН ЭССР наиболее типичное словесное оформление соответствующей загадки выписывается на разделительной карточке, которая возвышается на 1 см над копиями загадок.

Однако как поступить в том случае, если загадка имеет несколько отгадок? Одной из целей систематизации записей фольклорного материала - сгруппировать вместе все варианты одного и того же произведения, чтобы облегчить их использование как для исследователя, так и для всех интересующихся лиц. С другой стороны, при систематизации нельзя обращать внимание на одну отгадку, так как и другие отгадки той-же загадки могут иметь значение в исследовательской работе и при поисках загадки. В таком случае можно поступить так: на разделительной карточке с типовым текстом загадки на левом краю отмечаются отгадки всех содержащихся в данной группе вариантов, будь то синонимы, диалектные соответствия или же отгадки, имеющие другие значения, например:

Маленький, удаленький
сквозь землю прошел,
красну шапочку нашел.

Отгадки:
гриб, мак

Так, загадка "Маленький, удаленький сквозь землю прошел, красну шапочку нашел" имеет две отгадки - г р и б и м а к. В данном случае в преобладающем большинстве отгадкой является г р и б, поэтому весь материал и помещают под заглавным словом г р и б.

Чтобы отразить эту загадку и в группе загадок с решением м а к, выписывается отсылочная карточка, например:

Маленький, удаленький
сквозь землю прошел,
красну шапочку нашел.

см. Гриб

Отсылочная карточка помещается в конце раздела м а к. По этому методу загадку можно найти под всеми отгадками, которые у нее могут быть. Это особенно необходимо в том случае, если предмет, с которым связана загадка, вышел из употребления (например, бельевой валёк, хмель, веретено и т.п.) и поэтому малоизвестен, или же загадка распространена в каком-либо ином значении. Если при наличии нескольких отгадок неясно, которое из них следует считать основным и по которому загадку надо поместить в алфавитном порядке, то это обычно решает наличие большего числа вариантов или какой-либо иной существенный признак.

Нередко варианты одной и той же загадки в большей или меньшей мере различаются по своему оформлению. Из близких по оформлению загадок создаются подгруппы, так называемые п о д р е д а к ц и и, например, русские загадки ш и п о в н и к (Садовников, № 855), м а к о в ц в е т (Садовников, № 859), х м е л ь (Садовников, № 870) и др. Распределение загадок одного типа по подредакциям особенно существенно в том случае, если загадка имеет много вариантов. Кроме того, подредакции нередко представляют различные территории и говоры, и их выделение требует предварительной исследовательской работы от систематизирующего загадки.

Иногда случается так, что загадка имеет много вариантов, но в словесном оформлении почти нет различия. В таком случае целесообразно распределять материал при помощи разделительных карточек по географическому принципу.

Практика показала, что пользующиеся архивом исследователи часто вынуждены отыскивать загадки по тематическим группам. Так, например, иногда требуются загадки, касающиеся полевых работ, исчисления времени, женского рукоделия и т.п. Тематические группы загадок можно найти в т е м а т и ч е с к о й картотеке з а г а д о к. При составлении такой картотеки каждая отгадка выписывается на особую карточку. Эти карточки располагаются в тематическую систему, причем за основу этой системы принимается развитие человеческой и общественной жизни. Как пример приводится классификация эстонских загадок.

I. <u>Природа и время</u>

1. Небесное пространство.
2. Погода.
3. Различные явления природы.

4. Земля, камень, огонь, вода.

5. Растения:

а) Цветы.

б) Ягоды.

в) Злаки и овощи.

г) Деревья.

6. Животный мир:

а) Насекомые.

б) Рыбы.

в) Птицы.

г) Лесные животные.

е) Домашние животные, см. Животноводство.

7. Время.

II. <u>Человек и его жизнь</u>

1. Человек:

а) Физические свойства человека

б) Моральные и духовные свойства человека

2. Жизнь человека:

а) Семья.

б) Отношения между людьми, забавы, музыкальные инструменты.

в) Здоровье, болезнь, смерть.

III. <u>Хозяйственные занятия</u>

1. Рыболовство.

2. Земледелие.

3. Животноводство.

4. Судоходство.

5. Постройки, окружение усадьбы.

6. Орудия труда.

7. Домашние работы:

а) Женские работы.

б) Мужские работы.

8. Предметы домашнего обихода.

9. Питание и одежда.

10. Передвижение.

IV. Общественные явления

1. Мыза (хутор).

2. Церковь, церковники.

3. Книга, письмо.

V. Абстрактные понятия

1. Счастье, несчастье.

2. Любовь, см. Человек и его жизнь. Семья.

3. Ложь.

VI. Топонимические названия

Особую группу среди загадок образуют так называемые шутливые вопросы. Загадки этого типа предлагаются слушателю в форме вопроса и по большей части начинаются вопросительными местоимениями какой, кто, что, чей, как, сколько и т.д. Вопрос поставлен таким образом, чтобы направить слушателя на ложный путь и вызвать веселый эффект неожиданностью ответа, например: "Что находится между горой и долиной? - Словечко и"; "Сколько горошин входит в литр? - Ни одна горошина сама не входит" и т.д. К этой группе можно отнести и вопросы, касающиеся родственных отношений, например: "Семь братьев, у каждого одна сестра. Сколько сестер всего? - Одна". Особую группу образуют также хранящиеся в устной народной традиции так называемые загадки-задачи ("Здравствуйте, сто гусей..." и др.). Подобно многим загадкам некоторые из замысловатых вопросов и загадок-задач относятся к международному репертуару.

Почти исключительно национальным видом фольклора являются с л о в е с н ы е и г р ы, так как они опираются на языковые явления, а именно - на явления омонимии (в пределах целого слова или части слова). Их также целесообразно выделить в особую группу.

Б. ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ

При классификации пословиц и поговорок приходится учитывать их специфику, а именно часто встречающееся иносказание. С помощью художественного образа какое-нибудь общее явление изображается в виде отдельного конкретного случая, т.е. отвлеченная мысль заменяется яркой, типической картиной или образом, что делает смысл изречения более понятным. Учитывая это, необходимо полагать в основу классификации копий пословиц и поговорок содержание, согласно тому, как их использует народ. При этом можно встретить различные системы, как видно из опубликованных в печати сборников пословиц и поговорок. В изданиях латышских, литовских и эстонских пословиц в основе классификации лежит развитие человеческого миропонимания в связи с изменениями в жизни и обществе. В соответствии с этим принципом производится классификация, которую латышские и литовские фольклористы начинают с т р у д а, эстонские - с п р и р о д ы. Порядок следования в обоих случаях представляется оправданным, так как все развитие человеческого общества связано с воздействием человеческого труда на природу. При установлении порядка следования отдельных подразделений эстончкие фольклористы идут от более простого к более сложному, от явлений природы и физических свойств человека к труду, общественным отношениям, особенностям характера, поведению человека и к философским высказываниям народа. В качестве примера приводим классификацию эстонских пословиц и поговорок.

I. Природа

1. Погода и календарь.

2. Огонь и вода.

3. Лес и деревья.

4. Животные.

II. Человек и его жизнь

1. Физические свойства человека.

2. Питание и одежда.

3. Жизнь человека и семья.

Детство, юность, старость.

Здоровье, болезнь, смерть.

III. Труд и занятия

1. Необходимость труда.

2. Хорошая и плохая работа.

3. Особенности людей в связи с работой.

4. Труд и его результаты.

IV. Хозяйственные занятия

1. Крестьянское хозяйство.

2. Прочие виды занятий.

V. Общественные отношения и социальный протест

1. Общая характеристика социальных противоречий (богатый и бедный).

2. Крестьянство и помещики.

3. Церковь и пастор.

4. Вера в бога и атеизм.

5. Расслоение сельского общества

Хозяин и батрак

6. Правовые и торговые отношения.

VI. Моральные взгляды

1. Корыстолюбие, стремление нажиться за чужой счет.

2. Честность, позор.
3. Правда, справедливость и ложь.
4. Обещание, держание слова.
5. Отношение человека к собственности.
6. Долг.
7. Дружба, вражда.
8. Коллективизм, индивидуализм.
9. Родина.

VII. Понимание закономерностей явлений жизни

1. Закономерное развитие и причинная (каузальная) связь явлений.
2. Многосторонность жизни.
3. Житейская мудрость, опыт.

VIII. Разные поговорки, идиоматические и фразеологические обороты речи

Для того, чтобы система классификации четко выступала в картотеке, отдельные подразделения - как более крупные, так и более мелкие - выделяются цветными разделительными карточками, причем каждое подразделение должно иметь особый цвет.

Как и при систематизации загадок, варианты пословиц и поговорок группируются за разделительной карточкой, на которой отмечают наиболее типичное словесное оформление пословицы или поговорки. Из вариантов пословицы или поговорки образуются подредакции, отделяемые разделительными карточками.

Тематическая классификация имеет один существенный недостаток: большинство пословиц м н о г о з н а ч н ы и могут быть применяемы в самых разнообразных областях жизни. Поэтому нужную пословицу не всегда можно найти по теме. Чтобы избежать этого, можно поступить двояко: при помощи отсылочных карточек

одна пословица может быть распределена по разным темам. Другой выход состоит в составлении а л ф а в и т н о г о и н д е к с а пословиц и поговорок по первому существительному или по наиболее важному слову, как это сделано в сборниках латышских и литовских пословиц. При наличии такого индекса известную уже пословицу или поговорку легче найти, чем на основании классификации по содержанию. Такое алфавитное расположение представляет большие удобства для лингвистов, этнографов и др. при изучении лексики, материальной культуры и т.д.

Если пословицы и поговорки копируются в четырех экземплярах, то можно их распределить следующим образом: одна копия выделяется для систематизации по тематическим группам; другая - для алфавитного индекса; третья - для систематизации по географическому принципу; четвертая - остается для использования при научной работе.

Большинство поговорок может быть классифицировано на основании тех же принципов, что и пословицы, однако в отношении всего многообразного репертуара поговорок эти принципы не могут быть применены. Часть поговорок, которые не подходят под общую систему классификации пословиц и поговорок, следует систематизировать в алфавитном порядке по наиболее существенному слову.

СИСТЕМАТИЗАЦИЯ ЗАГОВОРОВ, МИФОЛОГИЧЕСКИХ ПРЕДСТАВЛЕНИЙ И ВЕРОВАНИЙ, КАЛЕНДАРНЫХ ЗЕМЛЕДЕЛЬЧЕСКИХ ОБРЯДОВ, НАРОДНЫХ ПРИМЕТ, НАРОДНЫХ ОБЫЧАЕВ И СВЯЗАННЫХ С НИМИ ВЕРОВАНИЙ

Многие виды и жанры фольклора тесно связаны с обычаями, обрядами и верованиями народа. Без знания этого, по своему существу этнографического материала невозможно понять народных поэтических произведений. Поэтому записи обычаев, обрядов, верований и др. накапливается в рукописных фольклорных фондах, как вспомогательный и объяснительный материал в исследовании фольклора. Эти материалы тоже необходимо систематизировать, сделать доступными для исследователей духовной культуры народа.

А. ЗАГОВОРЫ

Целью заговоров может быть воздействие на явления природы с пользой для человека; обеспечение успеха в бытовой или хозяйственной сфере; выздоровление в случае какой-либо болезни; удача в судебном процессе; смягчение отношений крепостного крестьянина со злым помещиком; формирование отношений между людьми согласно желаниям ворожащего, или в положительном, или в отрицательном направлении. Наибольшая часть заговоров связана с народной медициной.

Заговоры следует текстуально заносить каждый в отдельности на особую карточку, как указывалось при систематизации пословиц и загадок на стр.88. К этой копии нужно прибавить все дополнительные примечания, имеющиеся в записи, о сопровождающем действии, обряде или о других обстоятельствах.

Карточки-копии систематизируются по областям, к которым относятся заговоры. Как пример здесь приведена классификация, составленная на основании эстонских заговоров. Классификация заговоров координирована с классификацией в области народной медицины.

I. <u>Природа</u>

1. Небесное пространство (солнце, луна).
2. Погода (мороз, ветер, дождь, гроза, радуга).
3. Огонь, вода.
4. Животный мир:
   а) Позвоночные.
   б) Насекомые.
   в) Пресмыкающиеся к земноводные.
   г) Птицы.
   е) Лесные животные.
   (Домашние животные, см. Животноводство).

II. <u>Народная медицина</u>

1. Общие симптомы (боль, жар, опухоль, воспаление, отсуствие аппетита).
2. Заразные болезни (корь, оспа, скарлатина, бешенство или гидрофобия, лихорадка, чума).
3. Внутренние болезни:
   а) Болезни желудка и печени (боль в желудке, надсаждение, изжога, желтуха).

б) Ревматизм (ломота, хрустение в суставах, колики, пострел).

4. Хирургические болезни (раны, ожог, собачий укус, унимание кровотечения).
5. Детские болезни.
6. Заболевания ушей и носа.
7. Глазные болезни.
8. Нервные и душевные болезни (головная боль, сумасшедствие или спазмы, испуг, икание, эпилепсия, умопомешательство).
9. Накожные болезни (рожа, прыщи, бородавки, чесотка, лишай или экзема).

III. Хозяйственные занятия

1. Земледелие.
2. Охота.
3. Рыболовство.
4. Пчеловодство.
5. Животноводство и ветеринария (конь, корова, коза, овца, свинья, курица, собака, кошка).
6. Домашние работы:
   а) Приготовление пищи и напитков.
   б) Одежда и обувь.
   в) Мыловарение.
   г) Баня.

IV. Отношения между людьми

1. Любовь.
2. Злой глаз.
3. Проклятие.

V. Общественные и правовые отношения

1. Крестьянин и помещик.

[OC

2. Вор.

3. Убийца.

4. Суд.

VI. Мифические существа

1. Домовой.

2. Коловерш.

3. Волкодлак.

Карточка на заговоры заполняется по тем же принципам, что и карточки на пословицы и загадки:

ЛМК II I2,II0	Васькнарва Марфа Петухова,5I г., дом.хоз. О.Громова,36 л., учит.,в I938 г.

Когда после жатвы болит спина,
надо сесть на камень и говорить:
"Нивка, нивка, отдай мою силу!"

Б. ВЕРОВАНИЯ, ОБРЯДЫ, ОБЫЧАИ

Народные приметы, верования, обряды и обычаи представляют собой особую группу народных традиций, которая как бы объединяет с одной стороны фольклор в более узком смысле слова и с другой стороны - этнографию. Верования выражают народное понимание окружающего мира в прошлом, а также и практические наблюдения, необходимые для выполнения работ по разным хозяйственным занятиям. Этот материал составляет определенную часть народной духовной культуры. Народные верования по большей части не имеют поэтического характера, но выражаются в обыкновенной прозе и

часто в очень короткой форме, просто как сведения или практические советы.

Вместе с верованиями необходимо систематизировать и народные обряды и обычаи, так как представить их отдельной группой трудно, а зачастую совсем невозможно. Многие обряды остаются непонятными, если не известны вызвавшие их верования. Так, например, вслед за покойником в могилу бросают три пригоршни земли; это когда-то делали для того, чтобы покойник не стал домовым. Верование исчезло, обычай остался. Если же в некоторых местностях считается невежливым при здоровании подать руку в шерстяной рукавице, то это основывается на веровании, что, здороваясь в шерстяной рукавице, отдают свое счастье в овцеводстве. К обрядам, которым когда-то приписывали магически-заклинательное значение, примыкают обычаи, вошедшие в традиционные нормы и обязательства одной определенной группы людей (социальный слой какой-либо местности, род, профессия и т.п.), как, например, толока, посиделки, взаимопомощь бедняков. Также следует причислять к обычаям и действующие в качестве о б ы ч н о г о п р а в а правовые традиции, так называемые неписанные законы. Например, при заключении трудовых договоров имелись определенные требования, обязательные для обеих сторон (при выплачивании зарплаты, при отступлении от договора и т.д.). Множество обычноправовых традиций встречаются во взаимных обязательствах рыбаков, пчеловодов и др.

Верования, обряды, приметы и обычаи фиксируются путем занесения каждой единицы на отдельную карточку, как указано было при систематизации народных загадок, пословиц и поговорок (см. стр. 88).

Хотя верования, обряды, приметы и т.д., строго говоря, не относятся к области художественного фольклора, они все же тесно

связаны с ним. Поэтому рассмотрение их включается в "Записку", но подробная разработка систематизации не дается, она намечается лишь эскизно.

Мифологические представления и верования систематизируются по объектам. Сюда относятся представления о небесном пространстве и о светилах (небо, солнце, луна, звезды, радуга, северное сияние), о погоде (мороз, тепло, ветер, тучи, гроза и т.д.), об огне и воде; в этих представлениях отразились древние формы языческой религии народов Прибалтики. Сюда могут быть также отнесены представления, связанные со свойствами различных растений (деревья, травы, цветы, папоротник, мох, грибы и др.). Представления о лечебных свойствах растений относятся к области народной медицины и могут быть распределены соответственно классификации заговоров. Область народной медицины могла бы быть выделена в особый разряд. К собственно мифологическим представлениям относится вера в различные мифические существа, как дракон, леший, водяной, домовой и другие духи и привидения, заложные или вообще бродячие покойники. Эти представления отчасти перекликаются с мифологическими преданиями. В таких случаях необходимо делать двусторонние отсылки. Наконец, сюда можно отнести данные о жертвенных местах (рощи, водоемы, холмы, камни и т.д.). Такие данные частично перекликаются с географическими преданиями, В таких случаях также нужно давать двусторонние отсылки.

Календарные земледельческие обряды классифицируются по датам народного календаря от начала солнечного года (зимний солнцеворот) последовательно до его конца.

Классификация народных примет может быть произведена по тем объектам, к которым они относятся - к явлениям небесной сферы, к погоде, к урожаю и т.д. Наибольшее количество народных примет представляют собой предсказания погоды и урожая. Такие

приметы могут быть подразделены по датам народного календаря. Другие, относящиеся к жизни человека (приметы при беременности, рождении, вступлении в брак и т.д.) могут быть распределены соответственно тем моментам человеческой жизни, о которых в этих приметах говорится. В особый разряд может быть выделена вся область народных гаданий, например, на новый год и в другие сроки. Гадания рациональнее всего распределять по их формам (гадания с зеркалом, гадания на воске и т.д.).

Обычаи и связанные с ними верования могут охватывать весь быт, всю жизнь человека. Соответственно распределение их можно производить по тем сторонам жизни и по тем объектам, к которым они относятся и применяются. На эстонском материале можно выделить обычаи при рождении человека, крестинах, воспитании детей, любовных отношениях, браке, проводах солдата, похоронах и т.д. Другая область - это обычаи, соблюдаемые при хозяйственных работах, как посев, пахота, жатва, охота, рыболовство, судоходство, постройка зданий, обычаи горняков, обычаи при домашних женских и мужских работах, обычаи, связанные с питанием, баней, поездками и т.д. Наконец, особые обычаи могут охватить общественные и правовые отношения, например, между крестьянами и помещиками, отношение к преступникам - конокрадам, убийцам, при судопроизводстве и т.д. Особые обычаи имелись при заключении торговых и других сделок и договоров, при использовании общей собственности (пастбища и пр.), при различных формах взаимопомощи (толоки, посиделки). Классифицируются собственно только обычаи, а верования, на которых некоторые из них основаны, указываются на карточках дополнительно. Не всегда легко отличить и определить движущие мотивы тех или иных обычаев и обрядов, и в этом отношении предстоит еще большая работа, в результате которой классификация может быть усовершенствована и уточнена.

С О Д Е Р Ж А Н И Е

	Стр.
Предисловие редактора	3
Введение	5
АРХИВНОЕ ХРАНЕНИЕ ФОЛЬКЛОРНЫХ МАТЕРИАЛОВ	9
Регистрация и инвентаризация поступающего фольклорного материала. - Э.Лийв (Тарту)	11
СИСТЕМАТИЗАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ УСТНОГО НАРОДНОГО ПОЭТИЧЕСКОГО ТВОРЧЕСТВА	25
Систематизация народного поэтического творчества. - В.Бараускене (Вильнюс)	27
Систематизация мелодий народных песен. - С.Путейкене (Вильнюс)	42
Систематизация хореографического фольклора. - Х. Суна (Рига)	58
Систематизация прозаического повествовательного фольклора. - А.Амбайнис и А.Анцелане (Рига)	72
Систематизация загадок, пословиц и поговорок. - Э.Норманн (Тарту)	87
Систематизация заговоров, мифологических представлений и верований, календарных земледельческих обрядов, народных примет, народных обычаев и связанных с ними верований. - Э.Норманн и А.Аннист (Тарту)	98

548 Муравьев Сергей

Вильнюс 1964 г.

Ротопринт Центральной Библиотеки Академии Наук
Лит.ССР ул. К.Пожелос 2/8 Заказ № 76 Тир.500егз.
ЛУ II677 23 X II.64.